

SPECIAL TRIO
 + de 100,000 lecteurs !
PETITES ANNONCES
964-4449

Spectacle d'avions téléguidés du Club Mars de Lachenaie

Une démonstration digne des Snowbirds

Les amateurs d'avions et d'hélicoptères téléguidés étaient nombreux au spectacle annuel du Club Mars de Lachenaie qui se tenait les 9 et 10 août dernier. Le club fêtait par la même occasion son 35e anniversaire de fondation.

Eric Ladouceur

Un spectacle de haute voltige
 Environ 50 pilotes du Québec et de l'Ontario ont, au cours de la fin de semaine, démontré leurs talents en exécutant des acrobaties dignes des spectacles aériens "traditionnels". Avec des engins qui peuvent atteindre des vitesses de plus de 300 km/h, il faut une grande dextérité pour éviter les accidents fâcheux et surtout coûteux.

On compte plus de 2 500 pilotes expérimentés d'avions et d'hélicoptères téléguidés qui sont regroupés au sein de 40 clubs à travers la province. Le Club Mars est le plus gros et le plus ancien au Québec avec 110 membres.

Une véritable passion

Guy Roland, un des organisateurs du spectacle, parle avec enthousiasme du phénomène

des modèles téléguidés. "Les gens investissent entre 500\$ et 10 000\$ pour un avion fabriqué à l'échelle. Nos activités sont encadrées par la MAAC (Model aeronautic Association of Canada) et chaque pilote doit nous présenter sa carte de membre de la MAAC pour pouvoir faire voler son avion. En faisant partie de la MAAC, les gens sont par le fait même assurés contre les accidents."

Le site du Club Mars est aussi très sécuritaire. Des agents s'assurent que rien ni personne n'entrave la piste de décollage-atterrissage alors qu'un animateur décrit les prouesses des pilotes.

La reproduction à l'échelle des modèles d'avions qui ont sillonné et qui sillonnent encore le ciel est faite avec beaucoup de minutie. Le propriétaire d'un modèle de jet de l'armée canadienne a utilisé le même système de moteur à turbine pour faire voler son appareil. Son engin peut facilement atteindre les 200 km/h et exécuté des acrobaties comparables aux Snowbirds.

La passion pour les modèles aéronautiques téléguidés n'a pas d'âge. Des jeunes de 10 ans nous ont démontré leur savoir-faire au cours des deux jours qu'a duré le spectacle. Voilà un jouet qui n'est plus réservé aux adultes.



Le site du Club Mars à Lachenaie situé sur la voie de service de l'autoroute 640 a accueilli plusieurs amateurs d'avions téléguidés au cours du spectacle de démonstration qui avait lieu les 9 et 10 août dernier.

Un feu d'artifice pour les 10 ans du GPAT !

Le Groupe Plein-Air Terrebonne soulignera de façon toute particulière son 10e anniversaire. En effet, l'organisme présentera un grand feu d'artifice qui viendra clôturer vers 22h le Mini-Grand Prix de la Seigneurie, une grande course de boîtes à savon qui a lieu le 16 août au Parc Angora.

Gilles Bordonado

Le directeur Daniel Saint-Denis a indiqué que ce feu serait coordonné par la réputée firme "Amplement", lauréate de deux prix Jupiter dans le cadre des Feux d'artifice "Benson & Hedges". Tous sont invités à se rendre nombreux sur le site pour apprécier ce spectacle que l'on dit de haute qualité.

Cette invitation est toute aussi valable pour

le Grand Prix de la Seigneurie qui sera lancé à 13h avec la Course des marchands et des dignitaires, qui déferlera dans la côte du boulevard des Seigneurs face à l'école de La Sablière. Celle-ci sera suivie à 14h au même endroit de la course populaire, c'est-à-dire au grand public. La participation est alors de 2\$.

À 14h30, le rallye familial permettra à des équipes de trois personnes (famille ou amis) de pousser une boîte à savon de leur fabrication dans les rues environnant le Parc Angora. L'inscription est ici de 10\$ par équipe. La remise des prix est prévue à 16h30. Une épluchette de blé d'inde suivra à partir de 16h. Parallèlement, une exposition des voitures de course sera tenue, au grand plaisir des amateurs de sport automobile.

Pour en savoir plus ou s'inscrire, on joint le Groupe Plein Air Terrebonne le 471-1933.

Gala du Griffon d'Or...

Plus que deux semaines pour s'inscrire

Le vendredi 29 août prochain constitue la date limite pour l'envoi des mises en candidature pour le gala du Griffon d'Or 1997. Il ne vous reste donc qu'un peu plus de deux semaines pour inscrire vos candidats à ce prestigieux événement qui en est à sa seconde édition, après avoir été un franc succès l'an dernier.

En tout, 21 catégories sont ouvertes dans quatre secteurs d'activités: les sports, les arts et la culture, le socio-communautaire et l'action communautaire.

Pour vous inscrire, une première chose toute simple est à faire: téléphoner! En composant le 471-4192, poste 277, une personne ressource vous informera en détails des critères d'admissibilité et de la démarche à suivre.

En participant, les candidats courent la chance d'être sélectionnés à titre de finalis-

tes et d'être invités à la soirée du gala, une soirée somptueuse agrémentée d'un excellent repas et de variétés. De plus, les gagnants de chaque catégorie se voient remettre un magnifique trophée qui est aussi le symbole du gala: le Griffon d'Or.

Enfin, il s'agit d'une belle occasion pour faire connaître le talent et la générosité souvent insoupçonnés que déploient les gens de Terrebonne, c'est le moment de reconnaître les perles de notre collectivité, de les célébrer, de les récompenser et de leur montrer en toute fierté afin qu'elles constituent de stimulants exemples à suivre.

Pour recevoir les règlements détaillés du gala, les formulaires d'inscription ou pour tout autre renseignement sur le gala du Griffon d'Or, on compose le 471-4192, poste 277. Le comité organisateur attend vos mises en candidature.

**VOTRE FIN DE SEMAINE EN
 CAVALIER 97
 SEULEMENT**



VIA ROUTE



9900\$

+ taxes
 "Quantité limitée"

969 BOUL. TERREBONNE
 (près de Montée Masson)

471-4149

*Assurance incluse.
 1000 km inclus.
 Excédant de kilométrage .14¢
 21 à 24 ans surplus
 de 10\$ assurance.

DU VENDREDI AU LUNDI 72 HRES DE PLAISIR

Parc Philippe-Villeneuve

Ouverture officielle du nouveau terrain de balle-molle



Peu avant la première joute du Tournoi des maires opposant les villes de La Plaine et de L'Assomption, on a procédé à la coupe du ruban et inauguré le nouveau terrain de balle-molle. Sur la photo, le maire Daniel Bélec, M. Philippe Villeneuve et Mme Jacqueline Thérien-Roy ont coupé le ruban en compagnie de membres des conseils municipaux de La Plaine et de L'Assomption. (Photo: Guy Crépeau)

Dans le cadre du Tournoi des maires qui se déroulait cette fin de semaine à La Plaine, la municipalité a procédé à l'ouverture officielle de son tout nouveau terrain de balle-molle.

Le Parc Philippe-Villeneuve regroupe maintenant cinq terrains de jeux et représente l'endroit par excellence pour tous les amateurs de balle-molle, baseball, t-ball et soccer.

Rappelons qu'en début d'année, le Conseil municipal s'était donné comme objectif de procéder au réaménagement de ce parc pour que la communauté plainoise bénéficie de tous les services requis. On y retrouve aujourd'hui, une aire de stationnement sécuritaire, de nouveaux gradins, des services sanitaires adéquats ainsi qu'un système d'éclairage complet.

C'est à monsieur M. Philippe Villeneuve qu'est revenu l'honneur de lancer la première balle. Il est accompagné ici de Mme Jacqueline-Thérien-Roy, représentante de M. Émile Roy, président d'honneur à titre posthume des fêtes du 75e anniversaire. (Photo: Guy Crépeau)



Oui, il y a une harmonie à Terrebonne...

(AD) Dans notre dernier «Faits et gestes» (édition du 6 août), nous disions regretter l'absence d'une harmonie à Terrebonne, en rappelant avec nostalgie les «fanfares» et «harmonies» du passé.

C'était une erreur. Il y a une harmonie dans cette ville:

«L'Ensemble contemporain des Moulins» (L'ECDEM), fondé en septembre 1996. M. Jean-Marc Lefebvre, enseignant à l'École secondaire Saint-Sacrement, en est le directeur musical et Mme Johanne Boivin, la directrice générale.

Présentement, 26 musiciens qui habitent la région et l'extérieur font partie de l'ensemble. Les répétitions ont lieu de septembre à juin, le vendredi soir à l'Académie artistique des Moulins, rue Saint-Pierre.

L'ensemble a présenté un concert de Noël en 1996 et a participé au spectacle annuel de l'Académie.

Le directeur musical a précisé au cours d'une entrevue au journal que le fils de M. Jean-Paul Cadieux (qui fut directeur de l'harmonie de Terrebonne il y a plusieurs années), Michel et sa fille Isabelle sont membres du groupe.

Les musiciens intéressés pourront obtenir plus de renseignements en composant le 964-2493.

Lanaudière: le chômage regresse toujours!

La fabuleuse poussée de l'emploi qui touche la région Lanaudière depuis ses derniers mois s'est poursuivie en juin. En effet, le taux de chômage atteignait 9,5% au 6e mois de l'année contre 9,6% en mai.

Gilles Bordonado

Lanaudière a le deuxième plus bas taux de chômage des 15 régions administratives du Québec, derrière Chaudière-Appalaches (Beauce). En juin 1996, le chômage était de 12,9% dans Lanaudière, soit 3,4% de plus que cette année. Il se serait créé près de 22 300 en un an!

Dans Lanaudière, c'est donc dire que le chômage demeure sous la barre des 10% pour un deuxième mois consécutif, ce qui ne s'était pas vu depuis l'été 1995. Ces résultats encourageants s'expliquent par une poussée de l'emploi dans le secteur privé, particulièrement dans le domaine manufacturier et des services.

Pour l'ensemble du Québec, le taux de prestataire d'assurance emploi se chiffrait à 11,3% en juin contre 11,9% le mois précédent. Au Canada, Le même phénomène se répète dans la région métropolitaine de Montréal alors que le chômage s'établissait à 11,2% contre 11,4% à la même période l'an dernier.

PÉPINIÈRE DU QUÉBEC

1560, CHEMIN GASCON
TERREBONNE (Voisin d'Ultramar)

471-6860
471-7583



HEURES D'AFFAIRES:
Lundi, mardi, mercredi
de 8 h à 18 h
Jeudi, vendredi 8 h à 21 h
Samedi 8 h à 17 h
Dimanche 9 h à 16 h

La compétence de notre personnel
fait la différence

50% DE RABAIS

SUR TOUS NOS ARBRES,
ARBUSTES ET CONIFÈRES

MINI CARRIÈRE

5 CAMIONS
POUR MIEUX
VOUS SERVIR



- Terre à gazon (Top soil) tamisée
- Poussière de pierre
- Terre mixte préparée tamisée
- Pierre 0-3/4 -3/4 propre
- Terre noire tamisée
- Sable
- Tourbe cultivée

VENEZ
CHERCHER

Prix
à la verge
aux 6 roues
aux 10 roues

FAITES
LIVRER

La vraie place du vrac

LIVRAISON 7 JOURS

TOUT POUR LE JARDIN
ET LA PELOUSE

ICI TOUTE NOTRE TERRE EST TAMISÉE
TAMISÉE = QUALITÉ = PÉPINIÈRE DU QUÉBEC



La région en activité

LOUISE DESPATIE

« Ce n'est pas ce que nous avons amassé qui reste après cette vie; mais ce que nous avons donné... » (Gérard Chaudry)

LIGUE DE QUILLES CHEVALIERS DE COLOMB TERREBONNE
C'est le jeudi de 19h à 21h15 que les joueurs de la Ligue de quilles des Chevaliers de Colomb de Terrebonne se rassemblent pour leurs joutes de quilles, au Bowling Lachenaie. Pour vous inscrire, veuillez communiquer avec le président Roger Lanthier au 964-2236, le vice-président Paul-Émile Roy au 471-1583 ou la secrétaire Diane Roy au 471-5755.

AVIS IMPORTANT
La Rose Bleue, une association des personnes handicapées des Moulins, recherche un ou une secrétaire pouvant donner du temps bénévolement. Appelez sans tarder Francine Lafond au 471-9983. On attend votre appel.

PEINDRE EN PLEIN AIR
La Maison Chaumont au 163 boul. Ste-Anne à Ste-Anne-des-Plaines vous convie, le dimanche 17 août de 10h à 16h à la 2e activité Peindre en plein air. Vous aurez alors le plaisir de voir à l'oeuvre une trentaine d'artistes qui exerceront leur art sous vos yeux. Pour compléter cette activité, il vous sera possible de déguster du blé d'Inde (coût: 1 \$/chacun)

RÉSULTAT CALENDRIER-LOTÉRIE 1997 CLUB OPTIMISTE DE TERREBONNE INC. TIRAGE DU MOIS D'AOÛT 97

1 ^{er} : 2170 Johanne Brousseau	50\$
2 : 0466 Pierre Sting	25\$
3 : 1364 Serge Pauzé 48-4	25\$
4 : 0679 Colette Fontaine	25\$
5 : 2192 Pierre Fortier	25\$
6 : 0357 Claudette Allaire	25\$
7 : 1264 France Allard	25\$
8 : 0313 Lise Paquette	50\$
9 : 1629 Pierre Chapdelaine	25\$
10 : 1239 Michel Tardif	25\$
11 : 0251 Richard Emond	25\$
12 : 0364 J M Thiboutot	25\$
13 : 1647 Jean Trudel	25\$
14 : 0302 Manon Clavet	25\$
15 : 2062 Guyanne Guindon	50\$
16 : 0664 Adrien Bélanger	25\$
17 : 1326 Claude Roméo (39)	25\$
18 : 1613 Pierre Corbeil	25\$
19 : 2433 Simon Lévesque	25\$
20 : 2152 Lucie Meunier	25\$
21 : 0630 Céline Pelland	25\$
22 : 0275 Evelyne Thauvette	50\$
23 : 1007 Maurice Vézina	25\$
24 : 0658 Fernando Clark	25\$
25 : 2370 Conrad Roy	25\$
26 : 0581 M. Delisle	25\$
27 : 0426 Jacques Sutton	25\$
28 : 2308 Jean-Pierre Turcot	25\$
29 : 2175 Normand Brodeur	50\$
30 : 2343 Linda Cyr	25\$
31 : 1484 Alain Baller (41-4)	100\$

INF. : ROBERT PERRON 471-8965

ASSEMBLÉE DU 30^e GROUPE SCOUT TRES ST-SACREMENT

Le 30e Groupe Scout Très Saint-Sacrement de Terrebonne-Ouest et Blainville tiendra une assemblée le lundi 25 août au centre André-Guérard dès 19h30. Des informations seront données aux parents concernant le fonctionnement et ceux-ci pourront y inscrire leur jeune pour l'année 1997-1998. Si vous désirez de plus amples détails, n'hésitez pas à contacter C. Lauzon au 433-3229.

EN TOURNOI !

Mme Turcotte présidente du Club Pétanque-Ouest désire informer la population qu'il y aura un tournoi de pétanque au 840 chemin Pincourt à Mascouche, le samedi 16 août. Les inscriptions seront tenues de 11h à 12h et on prévoit commencer le tournoi à 13h. Il n'en coûte que 5 \$ par personne pour s'y inscrire. Mme Turcotte pourra vous renseigner davantage au 471-1413.

ALLAITEMENT MATERNEL

Les mamans qui veulent allaiter trouveront encouragement et toute l'information auprès de la Ligue La Leche des Moulins. La prochaine rencontre aura lieu le jeudi 14 août à 19h30 à l'école La Mennais à Mascouche (porte 3 à l'arrière). Les mamans enceintes, les bébés allaités et les conjoints sont les bienvenus. " Votre bébé grandit, ses besoins changent " sera le thème abordé. Contactez Johane Houle au 961-4231 monitrice pour plus d'informations.

VOUS VOUS ENNUYEZ ?

Vous vous ennuyez ? Vous manquez d'amis ? Vous avez l'impression que votre vie est vide ? Avez-vous le goût de vous joindre à une équipe dynamique afin d'améliorer la vie de plusieurs familles ? Venez vous joindre à nous au Comptoir d'entraide de Terrebonne. Un horaire vous sera fixé selon votre disponibilité. Nous travaillons dans la joie : " On s'aide tout en aidant les autres ". Si cela vous intéresse, contactez le directeur Raymond Laberge au 471-1067.

LES COURS PRÉNATAUX

Vous attendez un enfant ? Des cours prénataux vous sont proposés. Tout au long des rencontres, une infirmière vous accompagnera dans un climat de respect et de souci d'une meilleure qualité de vie de famille en devenir ou d'une famille déjà installée. Pour vous inscrire ou pour vous informer davantage, contactez le Carrefour familial des Moulins au 492-1257, du lundi au vendredi, entre 9h et 17h. Les cours se donnent dans les locaux du CLSC Lamater au 4625 des Seigneurs à Terrebonne.

G.E.S.D. TERREBONNE/ RENCONTRES D'AOÛT
Vous vivez une séparation ou un divorce ? Le Groupe Entraide Séparés et Divorcés Terrebonne est là pour vous. Il y aura rencontres les jeudis 14, 21 et 28 août à 20h au CLSC Lamater. Il s'agit de rencontres avec animation. Pour obtenir de plus amples informations, communiquez avec Gisèle au 666-4218 ou Bernard au 471-1746.

IMPORTANTÉ ASSEMBLÉE A ST-LOUIS-DE-FRANCE LE 17

A 9h, le dimanche 17 août, à l'église St-Louis-de-France de Terrebonne, il y aura assemblée générale afin d'élire un paroissien ou paroissienne au poste de marguillier en remplacement de M. Al Winner. Chaque marguillier est élu pour trois ans. Bienvenue à tous.

INSCRIPTION DES MAINTENANT

Afin de clôturer la saison estivale en beauté, La Rose Bleue, association des personnes handicapées des Moulins, organise en collaboration avec madame Lina Lebreux, une épluchette de blé d'Inde qui aura lieu le samedi 23 août, de 15h à 21h à Mascouche. Musique, animation et danse seront de la partie. Pour vous y inscrire ou encore pour plus d'informations, communiquez au 471-9983.

ON A BESOIN DE TOI

L'organisme à but non lucratif « Un foyer pour toi » qui vient en aide aux gens ayant un problème relié à la toxicomanie et l'alcoolisme aurait un urgent besoin de bénévoles pour oeuvrer dans différents secteurs d'activités: écoute active, réponse aux appels à l'aide, support téléphonique, aide à la cuisine. Demandez Madeleine au 964-7077.

FÊTE DES ACADIENS A MASCOUCHE

Le 15 août, fête de L'Assomption, les Acadiens ont l'habitude de se rassembler pour fêter la nation acadienne. Les trois paroisses de Mascouche se réuniront au centre St-Benoit dans le boisé à compter de 19h pour la prière du soir, suivie de la messe au flambeau et d'une soirée folklorique à 21h à la salle Boyer (musiciens et buffet). Chacun, Acadien ou non, est invité à apporter un plat de son choix pour le goûter et une chanson ou histoire de pêche. L'entrée est libre.

PETITE ENFANCE (0 A 5 ANS)

Le Carrefour Familial des Moulins est à la recherche d'une personne possédant une formation et/ou une expérience pertinente de la petite enfance (enfant de 0 à 5 ans). Cette personne doit être éligible à un projet extra. Si cela vous intéresse, veuillez communiquer avec Mme Sophie Lauzon pour fixer un rendez-vous au 492-1257, entre 8h30 et 16h.

ON RÉSERVE MAINTENANT

Action Famille de La Plaine, organisme à but non lucratif de cuisine collective, organise son " Super Marché aux puces ", les 30 et 31 août, à l'école du Geai-Bleu sise au 7101 Rodrigue à La Plaine. S'il pleut, l'activité aura lieu à l'intérieur. Tous ceux qui désirent se joindre à eux, peuvent réserver leur place au prix de 10\$ par table pour chaque journée, en contactant Josée Vézina au 474-6345 ou Véronique Moya au 478-8738.

GIORGIO DE TERREBONNE REND HOMMAGE AUX GENS D'ICI



ANDRÉ THIBODEAU UN BÉNÉVOLE BRANCHÉ SUR... LA MOTONEIGE

Dévoué et disponible, reconnu pour sa jovialité, sa bonne humeur et son sourire communicateur, André Thibodeau mène les destinées du Club Motoneige Bon-Air depuis six ans.

Natif de la belle région de Victoriaville, André pratique depuis longtemps ce sport. " Depuis que je le connais, il a toujours été un adepte de la motoneige " soutient Carole, son épouse. En 1985, dû à son travail à Hydro-Québec, André Thibodeau et Carole (parents de Danny, Patrick et Karine) optèrent pour la Ville de Mascouche. Quelques années plus tard, André s'impliqua comme bénévole très actif au sein du club puis devint président.

On retrouve les sentiers du Club Motoneige Bon-Air dans les villes de Mascouche, La Plaine, St-Lin, St-Esprit et St-Roch de L'Acigan.

André Thibodeau et les membres de son conseil, travaillent sans relâche et contribuent grandement à l'essor de ce sport dans la région.

Aussitôt que la température hivernale et son travail le permettront, André Thibodeau montera à bord du surfacteur ou de sa motoneige et sera l'homme le plus heureux du monde...de la motoneige.

Toutes nos félicitations André ! (Texte: Louise Despatie, photo: Gilles Bordonado)

1460 chemin Gascon, Terrebonne 492-2525

RISTORANTE GIORGIO est heureux d'offrir un repas complet pour 2 personnes

UN RANG POUR CEUX QUI ONT FAIM

La campagne " Un rang pour ceux qui ont faim " bat présentement son plein dans la région. La cueillette nationale aura lieu le samedi 24 août, à Galilée, de 10h à 16h. On vous convie à y apporter fruits et légumes que vous avez en trop soit dans votre jardin ou encore en les achetant chez les marchands locaux. Ce petit geste de charité rapportera tant à ceux qui ont faim et qui n'ont pas souvent la chance d'en manger. Galilée s'associe donc à Moisson Basses-Laurentides, au journal La Presse et à « Fleurs et Jardins » de TVA pour cette campagne 1997. Fruits et légumes peuvent être déposés du lundi au vendredi de 9h à 16h au 663 rue St-Pierre dans le Vieux-Terrebonne. Pour renseignements: 492-9442.

NE MANQUEZ PAS LES INSCRIPTIONS DU HOCKEY MINEUR

L'Association du hockey mineur de Terrebonne invite les gens intéressés à s'inscrire pour la prochaine saison les 13 et 14 août de 18h à 21h à l'aréna de Terrebonne.

LES TRUCS DE SANTÉ DE LISE

Par Lise Hamer, naturopathe (471-2452)

RHUMES DES FOINS

Irritation de la muqueuse des yeux et du nez d'origine allergique survenant périodiquement à l'époque de la floraison des graminées. DIÉTÉTIQUE: Jus de radis noir, cure de désintoxication pour renforcer le foie. Contrôler les allergies. Vit. C. Tisane de pissenlit, bardane, plantain. Éviter les sucreries, produits laitiers, abus de protéines. Consommer fruits et légumes. Exercice physique.

SOINS DES PIEDS

André Benoit, infirmier B. Sc. 229 Notre-Dame Terrebonne

471-7438

LA RENTRÉE 1997...

Connaissons mieux la maladie d'Alzheimer

(LD) La Société d'Alzheimer de Lanaudière, en collaboration avec le CLSC Lamater à Terrebonne reprendra ses activités notamment ses cafés-rencontres sur la maladie d'Alzheimer à partir du mois de septembre.

Ces cafés-rencontres se feront le 4e mercredi du mois à 19h au CLSC Lamater, 4625 des Seigneurs pour les aidants naturels, les

gens qui s'occupent des malades soit en centre d'hébergement, au CLSC ou par des visites à domicile.

Le prochain aura lieu le mercredi 24 septembre à 19h.

En espérant que vous assisterez en grand nombre à ces rencontres.

Pour tous renseignements: Bernard Giroux au 581-8268.

La Garde de Lachenaie remet ça !

Dans le cadre de son 25e anniversaire de fondation, la Garde de Lachenaie organisera une autre vente de garage le samedi 23 et le dimanche 24 août. Tout comme celle du printemps, elle se tiendra coin Dumont et montée Masson à Lachenaie. Pour réservation, contactez le 964-9704. S'il y a pluie, l'activité est remise aux 6 et 7 septembre.



mini putt
Terrebonne
"UN SPORT POUR TOUTE LA FAMILLE"
2 pour 1
Du lundi au vendredi
Expire 30/05/98
Valable pour une partie de 18 trous. Doit être accompagné d'une autre personne, la moins cher des parties est gratuite. (Applicable sur forfait)
Prix d'une valeur égale ou supérieure.
Non monnayable: un coupon par personne. Ne peut être combiné. Coupon original obligatoire; photocopie refusée.
Terrebonne:
4525 boul. de Hauteville
492-3313

SUPER OFFRE À EMPORTER

pour un temps limité

QUART DE POULET
3,99\$

Au comptoir de commandes
à emporter de la rôtisserie
St-Hubert de Terrebonne seulement

au choix du
Rôtisseur

SPÉCIAL
DU LUNDI AU JEUDI

1415, boul. Moody
Terrebonne



* Taxes en sus. Ne peut être jumelé à aucune offre spéciale ou promotion.



COMMUNAUTAIRE

Daniel Antoine Deveau réalise un premier journal

" Les Nouvelles du Carrefour " est né !

C'est avec patience et courage, muni d'une détermination à toute épreuve, que Daniel Antoine Deveau, décidait, il y a quelques années, d'y aller à fond de train et de poursuivre ses études à l'A.B.C. des Manoirs. Depuis un an, il travaille à l'accueil et références du Carrefour Familial des Moulins.

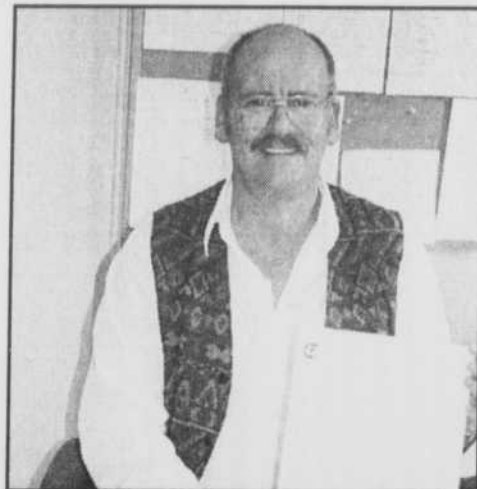
Louise Despatie

Il aime écrire, raconter, rassembler, diriger. Grâce à un programme extra, M. Deveau était engagé, l'an dernier, à l'accueil et références du Carrefour Familial des Moulins. Ses contacts et ses interventions auprès des gens de tous âges du Carrefour ne se comptent plus !

Une idée a donc germé dans sa tête: produire un journal interne mensuel, destiné à la clientèle et les intervenants du Carrefour. « Je voulais, par cet outil, rassembler les gens qui fréquentent cet endroit merveilleux qu'est le Carrefour Familial des Moulins et faire part des réalisations, des bons coups, des multiples services qu'offre l'organisme » explique M. Deveau. Il fit appel aux gens qui fréquentent le Carrefour, rassembla des textes pertinents et publia enfin... son premier numéro, le 7 août 1997. " Les Nouvelles du Carrefour ", édition no 1, était né.

Ce journal contient de tout : un mot de l'auteur, de la nouvelle directrice Sophie Lauzon, des mots de bienvenue, des voeux de bonne fête et de bonnes vacances, les membres du conseil d'administration, les nombreux services offerts au Carrefour, un merci aux nombreux bénévoles, des textes de réflexion, des mots croisés, de bonnes pensées et même une délicieuse recette.

Nous ne pouvons que féliciter M. Daniel An-



La première édition du journal mensuel " Les Nouvelles du Carrefour " a été publiée le 7 août 1997.

Son concepteur, M. Daniel Antoine Deveau, a eu l'idée de rassembler clientèle et intervenants avec cet excellent outil de communication interne. M. Deveau, grâce à un programme extra, travaille depuis un an à l'accueil et références du Carrefour Familial des Moulins situé au 416 Saint-Louis à Terrebonne. (Texte et photo: Louise Despatie)

toine Deveau pour ce travail de recherches et la réalisation du tout premier numéro des " Nouvelles du Carrefour ". Un merci spécial est adressé à la Librairie Lincourt, un commanditaire précieux ainsi qu'à tous ceux qui, de près ou de loin, ont permis la réalisation de ce premier numéro du mensuel.

Pour femmes seulement
Venez vous rincer l'œil!

Hot Nights

de
Manhattan Street

Samedi
le 16
août

Réservé aux
FEMMES SEULEMENT
de 9h à minuit

Ouverture des portes pour les hommes à minuit



1679,
Chemin
Gascon,
Terrebonne

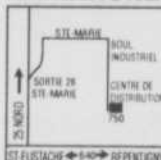
Tél.: 961-1100 • Fax: 961-9155

CENTRE DE DISTRIBUTION
PAVEscompte



474-7283

OUVERT LE
DIMANCHE



LA RENTRÉE...

Des tours dans leur... chapeau !



Lors du Mini Grand-Prix organisé à la Côte Boisée par le Groupe Plein Air Terrebonne le 16 août prochain, il serait bon de noter à votre agenda que des invités spéciaux seront sur place entre 16h et 17h soit DOMINIQUE le Magicien ainsi que le sympathique BOUBOU le clown. Nul doute que toute la population sera au rendez-vous ! DOMINIQUE ainsi que BOUBOU sauront vous divertir car ils ont plusieurs tours dans leur... chapeau. (Texte et photo: Louise Despatie)

Un lieu de rencontre pour les jeunes de 12 à 17 ans

La Maison des Jeunes de Mascouche est un organisme accrédité par la Ville de Mascouche.

C'est un lieu de rencontre où des animateurs dynamiques et responsables offrent aux jeunes de 12 à 17 ans la possibilité de prendre leur loisir en main. Que ce soit pour écouter de la musique ou pour discuter entre eux, pour jouer au billard, au ping-pong ou au mississippi, c'est le lieu de rendez-vous par excellence. Des activités plus ponctuelles sont également organisées telles nuits blanches, soirées "meurtre et mystère", soirée d'Halloween, camp neige, camping sauvage, cabane à sucre, sorties au Vieux Port, Cascade d'eau... Un atelier de devoirs et leçons est également organisé pour ceux qui le désirent.

Un conseil-jeunes collabore de manière plus étroite à l'organisation de la Maison. C'est ouvert trois soirs / semaine (mercredi-jeudi-vendredi).

Pour plus d'informations, il suffit de contacter la coordonnatrice Nathalie Lemieux au 966-9290.



Sur cette photo, nous apercevons un groupe de jeunes prêts à participer à une soirée "meurtre et mystère" à la Maison des Jeunes de Mascouche.

Viagym et sa session automne 1997

Des cours de gymnastique artistique et rythmique ainsi que trampoline sont offerts aux jeunes de 2 ans et plus sur semaine et fin de semaine, à Lachenaie, La Plaine, Mascouche, Terrebonne et Ste-Anne-des-Plaines, à compter du 20 septembre (12 cours).

Il y aura démonstrations et inscriptions aux Galeries de Terrebonne le jeudi 14 et le vendredi 15 août, de 18h30 à 20h, le samedi 16 août de 10h30 à 15h et le dimanche 17 août de 13h à 14h.

De plus, dans différentes villes de la région, on tiendra des inscriptions en septembre.

Veuillez contacter Jacinthe Lussier au 492-7219 pour autres renseignements.

Avis à tous les parents de jeunes de 6 à 12 ans

Contact Intermédiaire est un nouveau service d'intervention à domicile pour vous. Vous êtes-vous senti à bout de souffle ? Les difficultés vécues par votre enfant vous semblent-elles insurmontables... leurs problèmes insolubles ? Finalement, avez-vous parfois l'impression que vous avez épuisé toutes vos ressources ?

Si vous avez répondu "Oui" à l'une de ces questions, Contact Intermédiaire est là pour vous aider dans votre recherche de solutions et pour appuyer votre jeune dans ses efforts pour remédier aux difficultés.

Lynn Morissette, éducatrice spécialisée et Nathalie Giard, criminologue membre de l'A.P.C.Q. ont mis sur pied un service qui offre un suivi constant et intensif, adapté aux besoins des jeunes et de leur famille. Les services sont dispensés à domicile et sont accessibles 24 heures sur 24, sept jours/semaine. Contact Intermédiaire dispose également d'une mesure temporaire d'hébergement pour les cas d'urgence. Prenez note que les services sont confidentiels et ne présentent aucun délai d'attente. Les intervenantes visent à soutenir jeunes et familles dans la réalité quotidienne et à rétablir l'harmonie au sein du milieu familial.

Lynn et Nathalie ont toutes deux acquis au-delà de huit années d'expérience auprès des jeunes en difficulté. Elles ont oeuvré dans divers milieux tels que : direction de la Protection de la Jeunesse, centres d'accueil, milieux scolaire et familial, groupe d'entraide pour les parents, etc.

Vous pouvez rejoindre les intervenantes en composant le 979-4141. Elles se feront un plaisir de vous donner de plus amples renseignements sur les services qu'elles offrent aux familles.

Bar Rencontre

L'ENTRE 2

DANSE & MUSIQUE RÉTRO

Pour toutes les femmes
SPÉCIAL JOURS LES SAMEDIS

Consommation à 1\$

de 21h à minuit (Sauf bière)

1741, chemin Gascon, Terrebonne 961-0588

VENTE FIN DE BAIL VENTE FIN DE BAIL

TOUT DOIT ÊTRE VENDU

LE MEILLEUR PRIX

GARANTI POINT FINAL

4 jours seulement
14-15-16-17 août

HEURES D'OUVERTURE:
Dim.: 12:00 à 17:00
Lun. & Mar.: 9:30 à 18:00
Mer.-jeu.-ven.: 9:30 à 21:00
Sam.: 9:30 à 17:00

QUANTITÉ LIMITÉE - EXEMPLE - QUANTITÉ LIMITÉE		Modèle DE LUXE (et semi-ferme ultra confortable garantie 20 ans)	
STOCK	GRANDEUR	RÉGULIER	SPÉCIAL
2	39"	matelas 249\$	149\$
24	54"	matelas 349\$	189\$
12	54"	sommier 169\$	99\$
6	60"	matelas 439\$	229\$
4	60"	sommier 199\$	119\$

PREMIER ARRIVÉ PREMIER SERVI

Premier arrivé, premier servi

PAYER DANS 6 MOIS
Achat minimum 500\$ *SAC

Quantité limitée

22 AUTRES MODÈLES EN LIQUIDATION

Meubles et Matelas

DES SEIGNEURS

920 BOUL. DES SEIGNEURS, TERREBONNE

VOISIN DE JEAN COUTU 964-3477

VENTE FIN DE BAIL VENTE FIN DE BAIL



MUNICIPAL

L'herbe à poux en a pris pour son rhume...

Encore cet été, l'herbe à poux en a pris pour son rhume à Lachenaie. L'escouade verte formée de 183 jeunes a arraché pour 7 616 livres de cet herbe qui cause tant d'allergie et de malaises à plus de 15 % de la population.

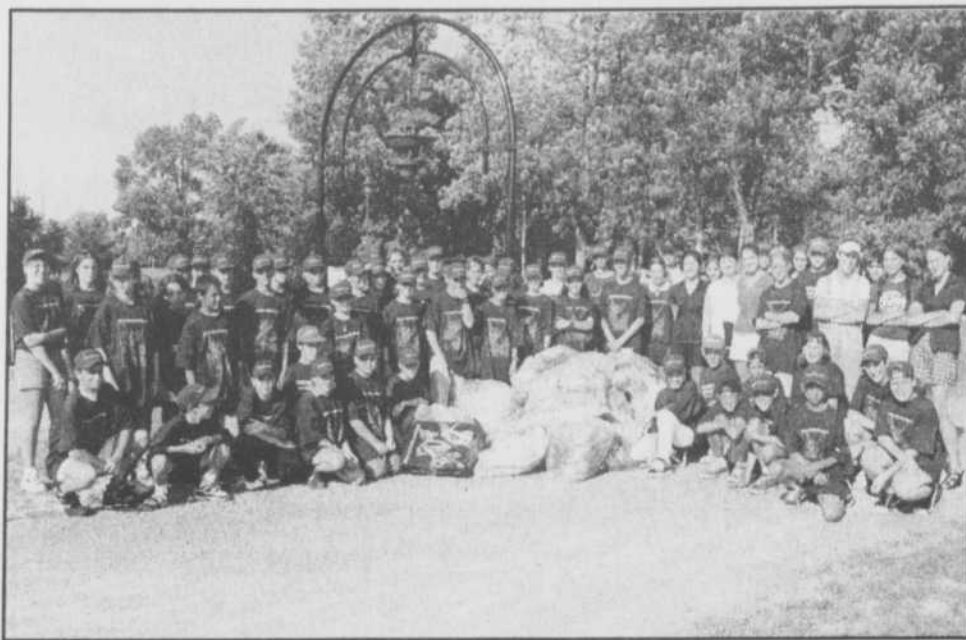
Gilles Bordonado

L'objectif fixé à 7 000 livres par les deux chargées de projet, Marie-Lise Gauvreau et Isabelle Pineault, a donc été fracassé. Qui plus est, les jeunes ont largement dépassés les quantité ar-

rachée l'été dernier, alors que 5 291 livres de cet herbe "maudite" furent éradiquer.

Les jeunes ont procédé à cet arrachage estival entre le 25 juin et le 6 août, tout juste avant que l'herbe soit à sa période de floraison. Un concours était associé à cette campagne. Quatre paires de patins à roues alignées étaient à l'enjeu. Ces gagnants sont Sabrina Calabrino, Domita Cundari, Maxime Dupras, Christine Sabourin et Mélissa Thiffault.

Quant au projet, son succès est garant de son avenir et tout porte à croire que la Ville de Lachenaie le répètera l'année prochaine.



L'escouade verte de la Ville de Lachenaie, formée de 183 jeunes, a arraché pour 7 616 livres d'herbe à poux. Plusieurs membres de l'équipe posent ici avec les chargées de projet, Marie-Lise Gauvreau et Isabelle Pineault, et la conseillère municipale Danyelle Byles. (photo: Gilles Bordonado)

La construction à Lachenaie en juillet: 1 336 300\$

(AD) Les permis de construction ont totalisé 1 336 300\$ dans la Ville de Lachenaie en juillet, dont 803 000\$ «pour huit unités d'habitation».

La Commission scolaire a obtenu un permis pour l'ajout de deux classes à l'école Bernard-Corbin: 215 000\$.

Peu de recommandations pour 1996 des vérificateurs à Terrebonne

(AD) Les vérificateurs des livres pour la Ville de Terrebonne avaient déposé leurs recommandations suite à leur vérification effectuée pour l'exercice terminé le 31 décembre 1996. «La Revue» a obtenu copie de ce document ces jours derniers.

Quatre recommandations seulement très abrégées ont été soumises au conseil municipal sous la signature de M. Christian Pimparé, CGA, du bureau des vérificateurs.

Elles concernent la politique d'achat du service de police et d'incendie où on note que l'on recommande de vérifier sur base ponctuelle que tout le personnel respecte la politique d'achat.

On recommande aussi, pour les droits de mutation qu'il serait souhaitable de vérifier la base de calculs établie par les notaires.

Il est recommandé dans un troisième article de s'assurer que la fermeture des livres se fasse bien au 31 décembre de chaque année. Enfin, pour la Cour municipale, l'implantation du système informatique actuellement en cours, devrait permettre d'achever la mise en place de procédures de contrôle interne. Au service de la bibliothèque, les vérificateurs notent que l'implantation de procédures de contrôle interne déjà entreprise devra être complétée en 1997.

Repentigny: cinq partis politiques aux élections municipales

- L'ancien député fédéral J.Roland Comtois forme un nouveau parti

(AD) Une nouvelle formation politique «Défi Repentigny» a annoncé son intention de briguer les suffrages à Repentigny aux élections du dimanche 2 novembre. Elle sera dirigée par M. J.Roland Comtois, ancien député fédéral de l'ex-comté de Terrebonne de 1968 à 1984.

Ce nouveau parti rejoint sur les rangs quatre autres partis qui ont déjà annoncé leurs couleurs... et on parle d'une sixième formation qui pourrait voir le jour avec l'arrivée en scène de l'ex-député du comté de L'Assomption, M. Jean-Guy Gervais.

M. Comtois a déclaré à notre confrère «L'Artisan» qu'il «voulait revenir sur la scène publique pour redorer le blason de Repentigny et rétablir un climat politique qui a toujours existé à Repentigny».

20 ANS **ENTREPÔT TAPIS MASCOUCHE** **20 ANS**

SUPER CENTRE DE LIQUIDATION

PRÉLART

Ça roule et ça déroule du tapis à 5 minutes du centre de Mascouche

VENEZ VOIR NOTRE NOUVEL ARRIVAGE DE TAPIS & PRÉLARTS

TAPIS			PRÉLART		
TAPIS COMMERCIAL à partir de 6.99\$ Seulement 299\$* V.C.	TAPIS STYLE BERBER à partir de 12.99\$ Seulement 779\$* V.C.	TAPIS RÉSIDENTIEL à partir de 20.99\$ Seulement 1399\$* V.C.	PRÉLART à partir de 8.99\$ Seulement 325\$* V.C.	PRÉLART à partir de 16.99\$ Seulement 850\$* V.C.	PRÉLART OPULENCE • IMPULSE PÉRIMIFLEX Seulement 1999\$* V.C. (INVENTAIRE SEULEMENT)

LE PLUS GROS INVENTAIRE DANS LA RÉGION* MEILLEUR CHOIX* MEILLEURS COULEURS* *SANS IMPERFECTIONS*



Jusqu'à **80%** DE RABAIS

GRANDE LIQUIDATION DE DOUILLETES



IMMENSE INVENTAIRE DE TAPIS GAZON

VENEZ VOIR NOTRE GAMME DE PEINTURE EN INVENTAIRE

À 5 MINUTES DU CENTRE VILLE DE MASCOUCHE
CHEMIN DES ANGLAIS
ENTREPÔT DE TAPIS
LA PLAINE

HEURES D'OUVERTURE
Lundi et mercredi: 9h30 à 18h
Mardi fermé
Jeudi et vendredi: 9h30 à 21h
Samedi: 9h30 à 17h
SERVICE DE CONSEILLER À DOMICILE DISPONIBLE

1733, rue Ste-Marie, Mascouche

(direction La Plaine)

474-1222



ÉCONOMIE

Les Salons funéraires Guay s'associent en partenariat avec le groupe Loewen

- Les frères Yvon, Jean et Gilbert Guay demeurent actifs dans l'entreprise

(AD) La famille Guay, propriétaire de 18 salons funéraires dans les Basses et Hautes Laurentides, s'est associée avec le groupe

Loewen, la plus importante compagnie canadienne de services après décès, avec 1 042 salons funéraires et 422 cimetières.

Ce nouveau partenariat assurera l'exclusivité à une entreprise québécoise d'innover et d'implanter de nouveaux complexes funéraires et cimetières au Québec. Le communiqué des Salons funéraires Guay précise que ce regroupement d'envergure leur permettra d'offrir à la population des services correspondant à leurs besoins tout en leur procurant les avantages reliés à une compagnie d'expérience.

Les frères Guay demeurent en poste

Une précision importante a été apportée par les propriétaires actuels: les frères Yvon, Jean et Gilbert Guay continueront d'oeuvrer dans le nouveau partenariat, comme ils le font depuis leur acquisition de l'entreprise en 1980.

Dans la région depuis 1942

C'est à l'étage d'un magasin de meubles, rue Saint-André à Terrebonne, propriété de Joseph Guay, en 1942, que fut créé le premier salon funéraire de la région de Terrebonne. En 1950, Joseph Guay érigeait l'immeuble à l'angle des rues Saint-Louis et Saint-André.

Dix ans plus tard, Léopold Guay et son épouse Cécile se joignaient à l'entreprise qui devint leur propriété un an plus tard au décès de Joseph Guay. Une première acquisition fut effectuée à Le Gardeur en 1972, puis à Sainte-Adèle en 1976.

En 1980, les frères Yvon, Jean et Gilbert acquéraient la compagnie et poursuivirent les acquisitions dans les Basses et Hautes Laurentides. A ce jour, ils administraient 18 salons, éri-

Plus de 300 placements étudiants pour la saison

(AD) Le Centre des ressources humaines du Canada pour étudiants (CRHC-E) de Terrebonne a conclu ses activités pour la saison estivale le 1er août et grâce à la participation des employeurs et propriétaires de maisons de la région, son mandat s'est réalisé. Le Centre a même dépassé son objectif qui était de 250 placements pour atteindre 308 inscriptions d'étudiants.

Afin de favoriser la recherche d'emploi des jeunes, le CHRC-E a aussi été rencontrer plus de 1 400 étudiants dans les écoles afin de leur transmettre des idées face aux méthodes dynamiques de recherche d'emploi. Des ateliers de formation sur l'entrevue de sélection et la rédaction de c.v. ont été donnés à plus d'une cinquantaine de candidats.

Le CHRC-E a, pour la sixième année, offert le service de rattrapage qui a permis aux étudiants de niveau primaire et secondaire de bénéficier de cours d'appoint à domicile offerts par des étudiants de niveau universitaire. En outre, 20 jeunes de la région ont reçu l'attestation officielle de gardien averti. Le cours a été donné en collaboration avec la Croix-Rouge et des bénévoles de la région.

(Communiqué: François Trépanier, agent sénior)

Veillez noter...

L'Association Parents-Secours de Lachenaie vous prie de noter que le nouveau président de l'Association est M. Robert Dubreuil,

Vous pouvez rejoindre M. Dubreuil au 581-9233.

geant finalement le Complexe funéraire, un imposant immeuble sur le boulevard Labelle à Rosemère, maintenant le siège social.



Messieurs Gilbert, Yvon et Jean Guay, administrateurs des Salons funéraires Guay Inc., demeurent actifs dans l'entreprise fondée en 1942 à Terrebonne, à la suite d'une entente de partenariat avec le groupe Loewen signée ces jours derniers.

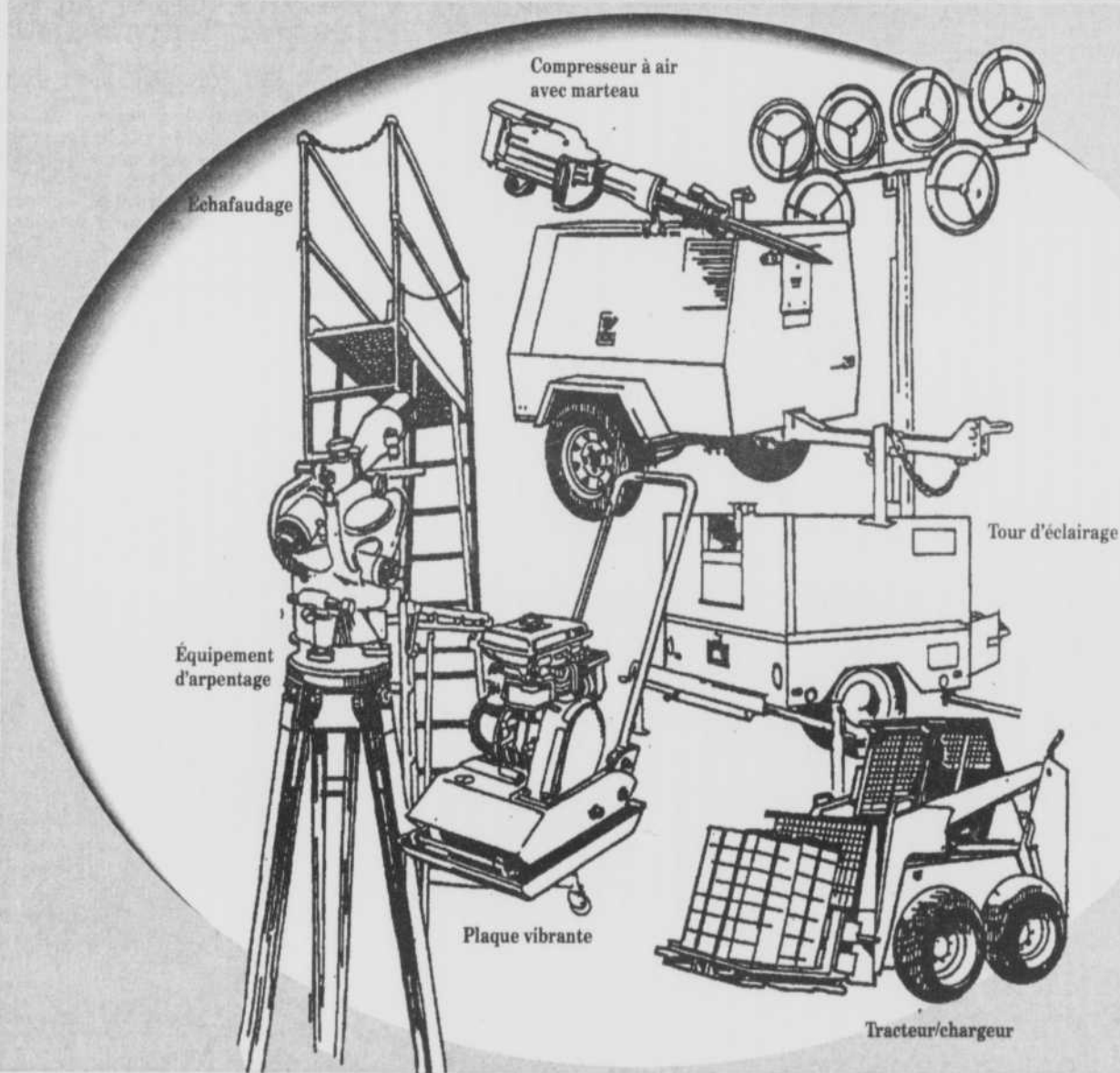


Experts en location

LOU-TEC

Chef de file en location!

- PLUS DE 10,000 OUTILS EN LOCATION
- CONTRACTEUR, RÉSIDENTIEL, INDUSTRIEL



LOU-TEC Experts en location

5\$ de rabais

- Applicable sur toute location
- Non jumelable à une autre promotion

*Valide en tout temps 08-97

LOU-TEC

2\$ DE RABAIS* SUR PROPANE

Non jumelable à une autre promotion

*applicable en tout temps 08-97

LOCATION A & C inc

1720 chemin Gascon,
TERREBONNE
471-2330 FAX: 471-6898

5551 boul. Laurier,
LA PLAINE
477-0353

1646 HENRI-BOURASSA EST,
MONTREAL
381-4439

Le gala du Griffon d'Or

2^e édition

Hommage à

*l'excellence
la persévérance
l'implication sociale*

Vous habitez Terrebonne

et

*vous êtes impliqués dans les sports,
les arts et la culture, le milieu
communautaire,*

INSCRIVEZ-VOUS!

- ☞ Athlète par excellence
- ☞ Artiste par excellence
- ☞ Bénévole par excellence
- ☞ Équipe ou troupe par excellence
- ☞ Entraîneur par excellence
- ☞ Administrateur par excellence
- ☞ Projet par excellence
- ☞ Événement par excellence

Date limite: 29 août 1997

Renseignements: 471-4192 poste 277

Ville de
Terrebonne



Revue

Le trait
d'union



Caisse populaire
Desjardins Terrebonne



MILLE-ÎLES Ltée

Le pharaon Toutankhamon... aux Galeries Rive-Nord !

Toutankhamon visitera les Galeries Rive-Nord de Repentigny jusqu'au 16 août prochain. Le mail central de ce centre commercial de Repentigny accueillera une fabuleuse exposition montrant une trentaine de reproductions autorisées de trésors funéraires découverts par l'archéologue Howard Carter en 1922 dans le célèbre tombeau de ce pharaon égyptien. Il s'agit de la première visite de cette prestigieuse exposition au Québec.

Gilles Bordonado

En 1922, 3 000 artefacts ont été retrouvés dans le tombeau de Toutankhamon, roi qui a vécu 18 ans au 14^e siècle avant Jésus Christ, il y a près de 3 500 ans ! La découverte de ces trésors avait généré un grand enthousiasme à travers le monde; d'autant plus que cette tombe fut la première à ne pas être pillée.

Les oeuvres montrés à Repentigny sont signés par la compagnie "Royal Exhibitions", qui fait découvrir ces trésors aux quatre coins du monde. Cette exposition de qualité muséale est unique sur la planète, puisque les originaux de ces trésors funéraires sont précieusement conservés au Musée du Caire en Égypte, de peur de les détériorer s'ils sont transportés.

Les reproductions ont exigé trois ans de création et d'assemblage. De nombreux artistes, orfèvres, joailliers et maîtres d'oeuvre d'Égypte et du Canada ont joint leurs efforts pour réaliser chaque pièce à la main, utilisant souvent des techniques traditionnelles anciennes. De grands efforts furent déployés afin de



Les Galeries Rive-Nord de Repentigny fera découvrir jusqu'au 16 août une trentaine de superbes reproductions autorisées de trésors funéraires découverts dans le tombeau du célèbre pharaon Toutankhamon en 1922, dont ce buste du roi égyptien et son sarcophage.

préservé la complexité des détails.

Cette exposition unique est ouverte au public gratuitement. Il s'agit d'un événement culturel exceptionnel. On se rend aux Galeries Rive-Nord de Repentigny en empruntant la sortie Brien de l'autoroute 40.

Permis de construction

Mascouche atteint en sept mois le total de l'année 1996

(AD) Le service des permis de construction pour la Ville de Mascouche a fait rapport qu'en juillet le total inscrit a été de 2 575 000\$, portant les valeurs de janvier à juillet à

15 401 000\$, soit le total des douze mois de l'année 1996,
15 364 000\$.

Les principaux permis:

* Edifice commercial, 1025, montée Masson, face à la rue Desportes, 500 000\$;

* Rénovation à l'école «Aux 4-Vents», rue Bourque, 215 000\$;

* Résidence quadruplée, rue des Ancêtres, 275 000\$, Construction J.G. Ouellette Inc.;

* Agrandissement industriel, rue Marconi, parc industriel, 800 000\$, entrepôt de réfrigération.

NOUVEAU RESTAURANT ITALIEN DANS LE VIEUX TERREBONNE

Casa Diraddo

Un coin de l'Italie à vos portes !!

Pâtes • 8 choix de pâte
Pâtes • 10 choix de sauce **6⁵⁰\$**
Pâtes • 10 choix de sauce **6⁵⁰\$** + tx

Essayez nos vins:

Prix de la Régie
+ 5\$ service + tx



SPÉCIAL

(de 17 h à 22 h)

Les
mardis
soirs **2 pour 1**

Venez déguster
nos Sangria sur
la terrasse

Menu pour enfants
3⁹⁹\$
+ tx

Ouvert le midi à partir du 18 août
11h à 22h • 7 jours sur 7

765, rue St-François-Xavier
Vieux-Terrebonne
Réservation: 964-3829

OPTIMISTES *en action*

A L'AGENDA

Club Optimiste de Lachenaie



Le 1er juillet, la candidate qui représentait le Club Optimiste de Lachenaie à l'Art Oratoire International, partait pour son pays d'Allemagne. Plusieurs membres Optimistes et amis étaient à son départ pour lui exprimer combien ils l'avaient appréciée. On voit sur cette photo Lina Schneevogt au centre de la photo bien entourée pour cette grande occasion. Ses dernières paroles ont été que... malgré une absence d'un an loin des siens et de son pays, elle aurait aimé vivre au Québec encore quelque temps !

Club Optimiste Le Plateau



Six jeunes du Club Optimiste Junior "Les Fourchettes du Plateau Mascouche" ont prêté main forte aux organisateurs du super souper au homard de la Paroisse St-Benoit le 10 mai dernier, lequel réunissait des centaines de convives. Ce sont eux qui ont dégagé les tables des amateurs de chair rouge en recueillant des livres et des livres de carcasses. Bravo les jeunes !

Club Optimiste de Terrebonne



C'est en pêchant qu'on devient... plus optimiste dans la vie. Certainement que les 40 jeunes que le Club Optimiste de Terrebonne a amené à la pêche le 5 juillet à St-Sauveur le penseront puisque non seulement le transport, le diner aux hot-dog, la dégustation de produits de la truite, les ballades en forêt, la pêche en tant que telle étaient absolument gratuits mais chacun des jeunes avait dans ses bagages de retour deux belles truites ! De plus, deux jeunes se méritaient des trophées; l'un pour la plus grosse prise et l'autre pour la plus petite. Le responsable du comité, Clermont Lévesque et son équipe, n'avaient rien ménagé pour faire en sorte que cette journée soit un souvenir impérissable pour les jeunes.

*** AVIS DE RECHERCHE ***

Pour l'activité "Aidons-les à entendre" nous sommes à la recherche d'un ou d'une jeune de Mascouche entre un an et 18 ans mal-entendant(e) ou souffrant de problème de l'ouïe qui peut entraîner la surdité. Le Club Optimiste de Mascouche est à l'écoute de vos besoins et pourrait vous donner un p'tit coup de pouce, que se soit pour des appareils orthophoniques ou d'autres besoins spécifiques reliés à cet handicap. Pour plus d'information vous devez communiquer avec Mme Bernadette Tapp au 474-6493.

P.S.: Les déjeuners Optimiste reprendront dimanche le 7 septembre prochain à la Maison Optimiste, 2465, chemin Sainte-Marie, Mascouche. Bienvenue à tous.

LACHENAIE

Nos activités à venir seront plus des activités internes au Club. Ainsi, en septembre, il est prévu le programme RESPECT DE LA LOI où un membre de notre communauté sera honoré pour avoir accompli un acte de bravoure. En même temps, nous honorerons un policier qui s'est impliqué dans la communauté.

En septembre: déjeuner spécial pour nos 5e, 10e, 15e, etc, anniversaires de mariages.

INVITATION: il est toujours temps de s'intégrer à notre mouvement. L'aide à la jeunesse a toujours besoin de nouveaux membres. Pour toute information: 961-9488 ou 961-9899

MASCOUCHE LE PLATEAU

31 août: Journée aux hot-dog pour tous. Endroit et heures à communiquer bientôt. Pour information: 477-5033

7 septembre: retour de nos déjeuners hebdomadaires

N'OUBLIEZ PAS notre bingo tous les mardis à 19h au Centre St-Benoit, 712 chemin Pincoirt. Il y a 3 500\$ en prix et vente de super Nevada.

CLUB OPTIMISTE DE MASCOUCHE

Le 14 juin dernier avait lieu à l'école 4 Vents l'activité "Sécurité sur roues" où plus de 120 jeunes de Mascouche se sont rassemblés pour faire le rallye à vélo et diner aux hot-dogs. Dans l'après-midi il y a eu diffusion d'un film dans le gymnase et pour terminer le tout avec des tirages de prix de présence dont deux vélos de montagne. Merci à tous les participants.

Le lendemain c'était la journée aux Expos, près d'une centaine de personnes (jeunes et moins jeunes) ont assisté à une partie de baseball au Stade Olympique de Montréal et se sont mérités des prix de présence et pour couronner le tout par une très belle victoire de nos champions.

Le 12 juillet c'était la journée "Sécurité aquatique jeunes" où près de 250 Mascouchois (enfants et parents) ont passé une merveilleuse journée au parc aquatique de St-Sauveur.

À la rentrée des classes, les jeunes du primaire auront une brochure de la part de votre Club Optimiste sur les méfaits de la drogue et autres psychotropes sur leur santé et leur vie. À lire avec votre enfant.

TERREBONNE

16 août: course de boîtes à savon au Centre Angora. Pour tous

17 août: pique-nique des membres et familles Optimistes à St-François

23 août: Tri-star soccer avec le Club de soccer de Terrebonne au parc Vaillant

7 et 21 septembre: déjeuner pour les membres et non-membres à 9h à la Villa des Moulins. 6\$ par personne.

28 septembre: passation des pouvoirs et fin d'année à 18h aux Réceptions Traiteur Généreux, chemin Gascon à Terrebonne

CARROSSERIE MICART
Michel Arcand, propriétaire
AUTOS DE COURTOISIE
800, BOMBARDIER (parc Industriel)
Mascouche (Québec)
Tél.: (514) 474-2738 Fax: (514) 474-0447

Auto Value **PARIS MASTER**
PIÈCES D'AUTO ROYALE ENR.
3055 CHEMIN GASCON
MASCOCHE, QC J7L 3K7
477-9993
Gaëtan Roy
Propriétaire
COMPTOIR AU
1264, RODRIGUE, # 118
LA PLAINE, QC J6N 1R0
968-1648

AGENCE DE VOYAGES MASCOUCHE
2960, chemin Sainte-Marie,
Mascouche J7K 1N7
474-2441

PUBLICITÉ ROBERT PERRON
675, rue St-Malo, Terrebonne, J6W 1X9
Tél.: 471-8965 Fax: 471-2110
ARTICLES DE PROMOTION
NOUVEAU: SERVICE DE GRAVURE INFORMATISÉE
IDENTIFICATION PERSONNELLE: Bureau, porte et logo.

FOREST PALETTES INC.
L. Réal Forest, Prés.
C.P. 329, Terrebonne (Québec) J6W 3L5
Tél.: (514) 477-0726 Fax.: (514) 477-9629
1-800-725-3883

LES TROIS DIAMANTS
AUTOS (1987) LME
CLAUDE LESAGE
Président administratif
2730, chemin Gascon,
Terrebonne, Qc, J6N 1N0
Tél.: (514) 477-6348
Fax: (514) 477-9559

Robert Tranchemontagne
Président
Cellulaire des Moulins
Bell Mobilité
1425, rue Poirier
Mascouche, Qué. J7L 1V5
Tél.: (514) 477-2822
CELLULAIRE PAGETTE

Doigté MASCOUCHE
Couturières
ALTERATIONS DE TOUTS GENRES
CONFECTION SUR MESURE
Marguerite Cabana
470, BOULEVARD DES SEIGNEURS
TERREBONNE (QUÉBEC) J6W 1T3
514-961-1184

SONORISATION D.M.R.
Division de
DISCO MOBILE ROCK
ANIMATEURS DIPLÔMÉS POUR METTRE
DE LA VIE DANS VOS RÉCEPTIONS
« Nous ferons de votre soirée une réussite »
961-2738

COMPLEXE GRENIER AUTOMOBILES
471-3746
471-7289
boulevard des Seigneurs
Terrebonne

LES SALONS FUNÉRAIRES QUAY INC.
Un seul numéro
871-2020
sans frais
Salons funéraires QUAY inc.
756 rue St-Louis, Terrebonne - 850, Mlle Masson, Mascouche
18 salons dans les Basses-Laurentides

Marjo et Gaëtan
Vaillancourt
Propriétaires
fleuriste des seigneurs
1190, boul. des Seigneurs
Terrebonne (Québec)
Tél. et fax: 471-0193
OUVERT 7 JOURS
Livraison
Montréal - Laval
Rive-Nord

L. LACHANCE ET ASS.
COURTIERS ASSURANCES
492-3446

COIFFURE ELLE et LUI
Ouvert le Lundi
508, rue St-Louis
Terrebonne 471-1950
Normand Goulet / Prop.
Michel Lacroix / Ger.

Bijouterie Mantoni
Yvan Mantion
Propriétaire
Bijoutier - Horloger - Diamantaire
Atelier de réparation
731, boul. des Seigneurs
Terrebonne, Qc J6W 1T5
(514) 471-2967
(514) 471-3617

Cette page se veut un hommage aux Optimistes de la région de la part des commanditaires et



16 ANS
d'excellence!

PRÉ-MATERNELLE

Christiane Villeneuve

3583 boul. St-Charles
Lachenaie
471-5614

Transport disponible par mini-bus
pour la région de Lachenaie

- Éducatrice expérimentée
- Ateliers de:
 - Motricité et rythmique
 - Bricolage et langage
 - Expression corporelle
 - Pré-calcul
 - Pré-lecture
 - Pré-écriture
- Développement de:
 - Autonomie
 - Imagination
 - Confiance en soi

Pour le développement
harmonieux de
votre enfant.



INSCRIPTIONS
471-5614

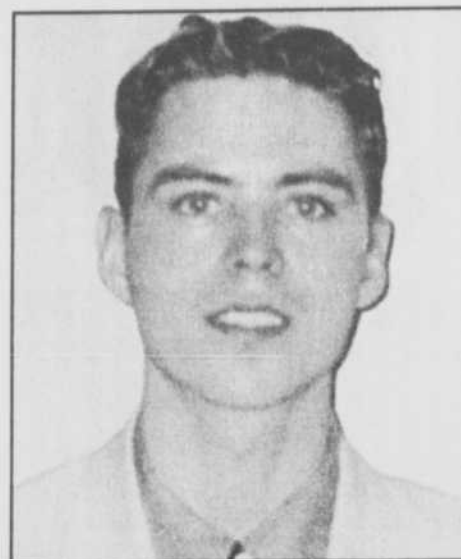
Des services funéraires discrets et professionnels

Incineration Funéraire C.I.F. a pour objectif d'offrir un service complet à prix économique. M. Patrick Fortin, thanatologue, propose des services adaptés aux besoins exprimés et s'adresse particulièrement aux gens choisissant l'incinération comme moyen de disposition.

La mort est un moment pénible à vivre pour les proches du défunt et M. Fortin invite les gens à décider avant leur décès de la façon dont l'on disposera de leur corps. "Pourquoi imposer cette triste décision à nos proches alors qu'ils traversent cette difficile épreuve", de dire M. Fortin, qui invite les gens à le consulter gratuitement pour en savoir plus sur ce sujet.

Voici les services offerts: pré-arrangements, incinération directe sans embaumement ni exposition, service à l'église, inhumation au cimetière, exposition de courte durée avant la cérémonie à l'église, préparation de l'urne funéraire ou du monument funéraire et service de transports du défunt.

Pour en savoir plus sur les services professionnels et discrets proposés par Incinération Funéraire C.I.F., on compose le 386-9771. On



peut joindre ce numéro 24 heures sur 24.
(texte: Gilles Bordonado)

Près de 2 millions en construction à Terrebonne en juillet

(AD) La valeur des permis de construction pour la Ville de Terrebonne en juillet a été de 1 931 500\$ selon le rapport déposé ces jours-ci. Sept nouvelles unités d'habitation ont été inscrites pour le mois. On a octroyé des permis pour 34 piscines hors-terre et creusées. Parmi les principaux permis du mois:

* Agrandissement de l'école Le Castelet, rue Durocher, par la Commission scolaire des Maîtres: 240 000\$;

* Rénovation chez Sports Experts des Galeries de Terrebonne: 75 000\$;

* Rénovation après incendie, par Placements Promega Inc., rue Léveillé dans le parc industriel: 125 000\$.

Montée Masson à Mascouche:

Des normes très strictes pour les nouvelles constructions

(AD) Toutes les nouvelles constructions qui feront face à la montée Masson dans la Ville de Mascouche sont soumises maintenant à des règles très strictes quant à leur aménagement, même si cela est contesté par les propriétaires riverains.

Les immeubles doivent être alignés à égale distance du nouveau boulevard amélioré et la plantation d'arbres sera de rigueur. En plus, **AUCUN STATIONNEMENT** en façade ne sera toléré, les espaces étant délimités sur les côtés et en arrière.

Poêle & Foyer au Gaz

NOUVEAU



CHANGEZ VOTRE
FOYER AU BOIS

ENCASTRABLE AU GAZ



MODÈLE LA30 DVS



MODÈLE KA 25
25,000 B.T.U.
Installation (incluse)
Contour noir
Bandes laiton

2249\$^{+TX}

1995\$^{+TX}

FOYER SÉCURITÉ



FOYER DB 33
18,500 B.T.U.
Event mural, ventilateur
Installation incluse

SPÉCIAL
AOÛT 97

44⁵⁰\$*

/MOIS

* 36 mois

AUSSI DISPONIBLE
Poêle à l'huile



AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

SERVICE D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION D'APPAREILS AU GAZ

LA BOUTIQUE
DU PROPANE

1187, ST-HENRI,
MASCOUCHE

474-4517

LES SPÉCIALISTES
DU GAZ ET MAZOUT
DE VOTRE RÉGION!

FINANCEMENT DISPONIBLE
SUR PLACE
PIÈCES ET SERVICE

Lundi au vendredi 9h00 à 18h00
Samedi 9h00 à 16h00

424\$*

/MOIS

ENTRETIEN INCLUS

VOYAGER 1997



- V6
- AIR
- 7 PASSAGERS

TOUT INCLUS AUCUN COMPTANT

- TAXES
- TRANSPORT
- PRÉPARATION
- ETC...

**MALGRÉ
LES
TRAVAUX**

LA CAISSE DES JARDINS

**NOUS
SOMMES
OUVERT
DE 9H À 21H.**

VENTES - SERVICE



3 Néon 95 à partir de **239\$**
AUTOMATIQUE, AIR de /MOIS



Intrepid 94 Intrepid 96
TOUT ÉQUIPÉE TOUT ÉQUIPÉE **299\$** /MOIS



**Colt 95
Colt 94
Colt 92** à partir de **171\$** /MOIS

*Location 30 mois, 18,000 km/an, sur acceptation de crédit
LOCATION DE LA CAISSE DES JARDINS

TROIS DIAMANTS

AUTOS (1987) LTÉE

477-6348

Maintenant déménagé au

**3035 CH. GASCON,
MASCOUCHE**

LOCATION DE LA CAISSE DES JARDINS



SATISFACTION DE LA CLIENTÈLE



FINANCEMENT SUR PLACE

Des gens attendaient aux portes dès 7h15 le matin !

Réouverture enthousiaste du "nouveau" Sports Experts de Terrebonne



Dès 7h15 jeudi matin dernier, des consommateurs attendaient la réouverture du magasin Sports Experts de Terrebonne. On voit ici la longue file d'attente avant l'ouverture. (photo: Gilles Bordonado).

La section des chaussures de sport a été littéralement envahie. En quatre jours, Sports Experts de Terrebonne en a vendu 1 100 paires ! (photo: Gilles Bordonado)

Performances élevées. Taux surbaissé



ACCORD SE «ÉDITION SPÉCIALE» 1997



TOUTE UNE AUTO. TOUT UN TAUX.

3,8%*

FINANCEMENT D'USINE MAXIMUM
DE 60 MOIS OFFERT POUR

TOUTES LES ACCORD 1997 NEUVES.

En prenant le volant, certaines personnes aiment bien une voiture qui les impressionne par sa puissance, et qui impressionne les autres par sa distinction. Voilà pourquoi Honda veut vous impressionner avec un taux de financement vraiment bas pour ses Accord, du coupé le plus sportif jusqu'aux berlines les plus raffinées. Et cette offre englobe toute la gamme, y compris la EX-R à moteur VTEC, la berline V6 et les modèles SE édition spéciale. Découvrez maintenant comment l'innovation technologique et l'élégance peuvent faire battre votre coeur.

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

* Offre de financement d'achat par Honda Canada Finance Inc. pour une durée limitée et sur acceptation du crédit. Programme de financement à 3,8% portant sur toutes les berlines Civic, les Accord et les Odyssey 1997, pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Exemple de financement: 20 000\$ au taux annuel de 3,8% = 449,79\$ par mois pendant 48 mois. Coût de l'emprunt: 1 589,92\$; coût total: 21 589,92\$. Un versement initial pourrait être exigé. Informez-vous auprès du concessionnaire.

TERREBONNE 2850 CHEMIN GASCON, TERREBONNE

477-0555 331-0555

HONDA

CONÇUE ET CONSTRUITE
SANS CONCESSION



7h15 du matin, c'est l'heure à laquelle les premiers clients ont commencé à se presser aux portes du magasin Sports Expert des Galeries de Terrebonne qui réouvrait les portes de son nouveau magasin agrandi à 6 500 pieds carrés. Pas moins de 500 personnes se pressaient aux portes du magasin dès sa réouverture. Ça en rappelait presque les lignes d'attente vécues lors de la vente de billets de shows "rock" au Centre Molson !

Gilles Bordonado

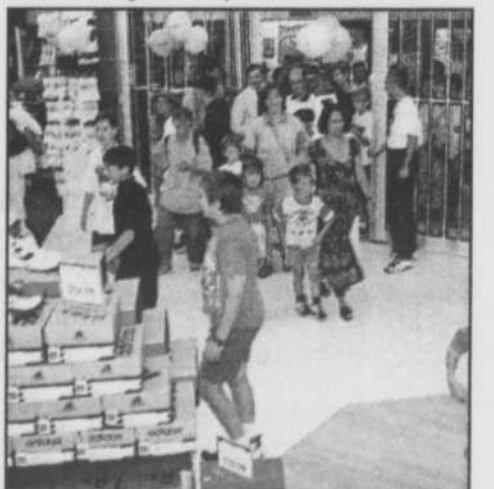
M. Marco Laliberté, gérant du magasin propriété de son père Fernand, était très enthousiaste de la réponse du public. Il faut avouer que les Laliberté avaient fait les choses en grand offrant, en collaboration avec leurs fournisseurs, de nombreux cadeaux aux clients et des prix fabuleux (50 % de rabais) sur des chaussures et vêtements sportifs de marques réputées, dont Nike, Adidas, Brooks, Fila et Asics.

Ce grand solde de réouverture s'est échelonné sur quatre jours, soit du jeudi 7 au dimanche 10. Une promotion qui arrivait à point à quelques semaines de la rentrée scolaire.

Jeudi, une vingtaine d'employés ont travaillé d'arrache-pied pour répondre le plus rapidement possible aux nombreux clients. "Je tiens à remercier notre clientèle pour son accueil extraordinaire et sa patience dans les circonstances. Malgré certains délais, tout le monde a compris que l'achalandage était exceptionnel et le tout s'est déroulé dans la bonne humeur. Je remercie notre équipe pour son travail et nos nombreux fournisseurs pour leur collaboration", ajoutera M. Laliberté.

Le nouveau magasin compte maintenant une superficie de 6 500 pieds carrés (1 500 de plus qu'avant), auxquels s'ajoutent de vastes espaces d'entreposage. Ainsi, le "nouveau" Sports Experts de Terrebonne est en mesure d'offrir deux fois plus de modèles de souliers et compte deux fois plus de chaussures en magasin. La surface réservée aux vêtements sportifs a également doublé.

"Nous disposons d'un inventaire plus grand dans tous nos départements ce qui nous permet de compter sur une plus grande variété de produits et de disposer d'une plus importante quantité de chacun. Ce faisant, nous sommes parfaitement en mesure de concurrencer les magasins sportifs situés à Laval. Nous pourrions encore mieux desservir la clientèle de la région", d'ajouter M. Laliberté.



A 9h30, le moment tant attendu est arrivé. La ré-ouverture du "nouveau" magasin Sports Experts agrandi des Galeries de Terrebonne a permis à de nombreuses personnes de profiter de 50 % de réduction sur les chaussures sportives et certains vêtements. (photo: Gilles Bordonado)



LA FORMATION PROFESSIONNELLE À TERREBONNE "UN ATOUT POUR L'EMPLOI"

Si vous voulez bâtir votre avenir sur des bases solides et que vous désirez retourner aux études, le Centre de formation professionnelle des Manoirs vous offre l'opportunité de suivre une formation conçue pour répondre aux besoins actuels du marché du travail.

COURS À TEMPS PARTIEL

Heure des cours : 19h00 à 22h15

PROGRAMMES	DESCRIPTION	DÉBUT	FIN	DURÉE	COÛT
Logiciel d'exploitation (Windows 95) Préalable : Aucun	Apprentissage d'un logiciel d'exploitation : chargement d'un logiciel, affichage de données, formatage de disquettes, édition de fichiers et impression de documents.	97/09/02 Mardi et jeudi	97/09/11	12 heures	60\$
Traitement de texte de base (Microsoft Word 7.0) Préalable : Connaissance de Windows - Dactylo 40 mots/minute	Utilisation des fonctions de base d'un logiciel de traitement de texte et quelques notions avancées.	97/09/15 Lundi et mercredi	97/11/24	60 heures	110\$
Base de données (Access) Préalable : Connaissance de Windows	Utilisation d'un logiciel de base de données : planification ou modification de la base, saisie de données.	97/09/16 Mardi et jeudi	97/11/20	60 heures	100\$
Chiffrier électronique de base (Excel) Préalable : Connaissance de Windows	Utilisation des fonctions de base d'un chiffrier électronique : calculs simples, graphiques, impressions et exportation de fichiers.	97/09/16 Mardi et jeudi	97/11/04	45 heures	80\$
Logiciel comptable de base (ACCPAC) Connaissance de Windows et tenue de registres comptables de base	Utilisation des fonctions de base d'un logiciel comptable : prise de données comptables, production de rapports, fermeture d'année.	97/09/15 Lundi et mercredi	97/11/24	60 heures	100\$
Santé et sécurité sur les chantiers de construction	Acquisition de compétences afin d'appliquer les notions de santé et de sécurité sur les chantiers, connaissance du cadre juridique, connaissance des différents risques encourus sur un chantier ainsi que les mesures à prendre en cas d'accident.	97/09/02 Mardi et jeudi	97/10/02	30 heures	130\$
Tenue de registres comptables et facturation	Préparation à la tenue de registres comptables avec utilisation des documents et des pièces appropriés. Production de dépôts, traitement de commandes de marchandises, facturation, gestion de petite caisse, rapprochement bancaire.	97/09/02 Mardi et jeudi	97/12/11	90 heures	135\$
Logiciel de dessin (DAO1) (Version 13) Connaissance de Windows	Apprentissage des fonctions d'un logiciel de dessin : mise en place des paramètres d'une feuille électronique, production de dessins, contrôle de l'affichage d'entités à l'écran, impression de dessins.	97/09/08 Lundi et mercredi	97/12/03	75 heures	120\$

COURS À TEMPS PLEIN

Hâtez-vous... ! Il est encore temps de vous inscrire à la session débutant à l'automne 97.

PROGRAMMES	DESCRIPTION	DÉBUT	FIN	HORAIRE
BRIQUETAGE-MAÇONNERIE	Tailler, scier et poser des briques, tirer des joints, construire des foyers, faire de la rénovation, lire des plans, etc.	97/09/08	98/04/28	08h00 à 15h15
DESSIN DE BÂTIMENT	Réaliser, sur la table à dessin ou à l'ordinateur (logiciel Autocad - D.A.O), des plans d'architecture, de structure et de mécanique (ventilation, plomberie, électricité), résidentiel ou commercial.	Octobre 1997	...	08h00 à 16h30
ÉBÉNISTERIE	Transformer des matériaux à l'aide de machines, dessin d'ameublement, fabriquer des meubles en bois massif, en panneaux, etc., fabriquer des escaliers et boiseries, finition de meubles.	Octobre 1997	...	15h30 à 23h30
ÉLECTROMÉCANIQUE DE SYSTÈMES AUTOMATISÉS Seulement quelques places disponibles	Entretien et réparation des équipements de production automatisée, dépanner divers systèmes et leurs composantes mécaniques, hydrauliques, pneumatiques, électriques et électroniques.	97/08/25	98/11/06	15h15 à 23h00
NOUVEAU COURS FINITION DE MEUBLES	Élaborer des systèmes de finition, effectuer la finition de meubles neufs et usagés, retoucher, finis spéciaux, restaurer des meubles et gérer son entreprise.	97/11/17	98/06/19	07h30 à 15h15
NOUVEAU COURS MISE EN OEUVRE DE MATÉRIAUX COMPOSITES	Fabriquer un moule en matériaux composites pour la fabrication d'une pièce, assembler par collage des pièces métalliques, revêtir par stratification le bois, le métal (ex.: canot en fibre de verre)	97/11/17	98/06/19	07h30 à 15h15
NOUVEAU COURS REMBOURRAGE	Fabriquer des patrons de taillage, couper des matériaux de recouvrement, recouvrir des meubles neufs et réparer, modifier, etc., des meubles usagés et des sièges de véhicule (auto, bateau, etc.).	97/11/17	98/10/16	07h30 à 15h15
SECRÉTARIAT	Effectuer les tâches liées au traitement informatisé des textes et des fichiers, maîtriser les règles grammaticales de base et l'orthographe des mots usuels utilisés dans le domaine de l'administration et du commerce.	97/08/25	98/07/10	08h00 à 15h45

Appelez-nous au 471-3121, poste 221

Inscriptions : Mercredi, 13 août 1997 et Jeudi, 14 août 1997
De 09h00 à 12h00, de 13h30 à 17h00 et de 18h00 à 21h00

Lieu d'inscription : Centre de formation professionnelle des Manoirs
795, rue J.-F.-Kennedy, local C-153, Terrebonne

Quoi apporter : Certificat de naissance, carte d'assurance-maladie, diplôme ou dernier relevé de notes du ministère de l'Éducation.
Un montant de 30\$ pour l'ouverture du dossier.

À notre centre de formation, tu peux également bénéficier de certains autres services, tels que :

- ➔ Service d'aide de placement
- ➔ Aide financière (Programme de prêts et bourses)
- ➔ Service aux entreprises pour une formation sur mesure

Ce cours mène à l'obtention d'un diplôme d'études professionnelles du ministère de l'Éducation du Québec





Merci !

Le Festival des Vins de Terrebonne veut exprimer sa reconnaissance aux commanditaires grâce à qui l'événement fut un succès exceptionnel.



En collaboration avec



RE/MAX

Revue

Jocelyne Caron, députée
Talbot Kingsbury, avocats
Manon Clavette, notaire



POLITIQUE

Jacques Parizeau sera de la fête

M. Jacques Parizeau participera à la grande journée champêtre qui se déroulera le samedi 16 août au Parc Saint-Sacrement à Terrebonne. L'ex-premier ministre devrait prendre la parole en début d'après-midi et autographier son livre "Pour un Québec souverain" aux gens intéressés.

Gilles Bordonado

Cette journée, organisée par l'exécutif du Parti québécois du comté de Terrebonne, sera lancée à 10h30 le matin par des nombreuses animations pour les jeunes. À 12h30, la députée Jocelyne Caron prendra la parole. M. Parizeau pourrait suivre.

Par la suite, plusieurs artistes se succéderont sur scène, dont des clowns (13h30), le magicien illusionniste Boomer (16h), le groupe Cellule 33 (19h30) et le groupe Happy Daze (21h). Ce dernier est formé de jeunes de Lachenaie et de la région.

Parallèlement aux activités ponctuelles, un tournoi de volleyball et un concours de dessins, cette fois pour les enfants, battront leur plein. Les gens intéressés au volleyball doivent s'inscrire d'avance (5 \$ par joueur), tandis que le concours de dessin (gratuit) ayant pour



L'ex-premier ministre Jacques Parizeau participera à la grande journée champêtre du 16 août à Terrebonne. En plus de prendre la parole, il tiendra une séance de signature de son livre "Pour un Québec souverain".

thème "Amusons-nous dans notre comté", se terminera à 14h le 16 août. Plusieurs prix seront remis aux gagnants.

Tout le long de la journée, un casse-croûte offrira des rafraîchissements et des repas légers sur le site.

Cette journée d'activités est pilotée par Mme Marie-Josée Chevrier, qui dit-on, en travaille un grand coup pour faire de cet événement un grand succès. C'est d'ailleurs Mme Chevrier que l'on joint pour s'inscrire au tournoi de volleyball au 582-5822. S'il pleut, les activités seront reportées au lendemain.



Le groupe Happy Daze, formé de Benoît Bertrand, François Lachapelle, Reynald Faguy, Gabriel Thomson et Olivier Archambault, tous de la région, se produiront sur scène à partir de 21h.

Bruno Lapierre d.d. Denturologiste

À votre service depuis 1984

Gratuite

Ceci comprend :
Ouverture du dossier
- Examen - Évaluation
- Estimé.

Financement disponible

À votre service depuis 1984

VISA MasterCard

Pourquoi faut-il renouveler votre prothèse dentaire ?

Toutes les prothèses dentaires ont une durée utile limitée; elles doivent être modifiées tous les cinq ans environ.

Il faut savoir que la gencive se résorbe avec les années et n'offre plus la surface d'appui dont la prothèse a besoin. Pour de nombreux patients, la lèvre supérieure s'affaisse sans qu'ils s'en rendent compte. La prothèse tient alors moins bien. De plus, avec le temps, votre prothèse peut vous causer des irritations qui peuvent occasionner des problèmes.
VOTRE DENTUROLOGISTE PEUT VOUS AIDER.

Voyez-le chaque année. Vous vous en porterez mieux.

Rebasage

Regarnissage

Réparations et ajustements de tous genres

SPORTS ET LOISIRS

Petites Liges de baseball

L'équipe de T-Ball "B" de Terrebonne championne provinciale



Voici les membres de l'équipe de Terrebonne, championne provinciale de "T-Ball B". Les joueurs sont Marc-André Rioux, Nicolas Bouthillette, Alexandre Marchand, Sébastien Tourangeau, Carl Guilbault, Marc-André Amyot, Dominic Jean-Higgins, David Michaud, Samuel Archambault, Scott Lavoie, Francis Mantha, Pierre-Olivier Marcotte et Carl Stéphanian. L'entraîneur-chef est Daniel Marchand qui était secondé de Stéphane Amyot et Léon Stéphanian.

La formation de "T-Ball" de calibre "B" de Terrebonne (7-8 ans) a remporté la grande finale du championnat provincial qui se tenait à Mascouche le 26 juillet dernier. Un titre que Terrebonne enlevait dans cette catégorie pour une deuxième année consécutive.

Gilles Bordonado

L'équipe, entraînée par Daniel Marchand et ses adjoints Léon Stepanian et Stéphane Amyot, n'a pas essuyé un seul revers lors de ce tournoi qui se déroulait du 19 au 27 juillet.

Les Terrebonniens ont vaincu Saint-Arsène (27-14), Brossard (31-27) et Verdun (35-23) en préliminaires. Cette série victorieuse les a mené directement à la grande finale. Saint-Ar-

sène a réussi à se qualifier pour cette ultime joute, mais Terrebonne a de nouveau déclassé cette formation, cette fois par 24-14, pour s'emparer du titre.

M. Marchand a confié que l'équipe était formée d'une sélection de joueurs qui a joué tout l'été dans la classe T-Ball B qui regroupe 10 formations. Cette équipe "élite" s'est entraînée ensemble une quinzaine d'heures avant le championnat: "Nous avons constitué une formation bien équilibrée comptant plusieurs joueurs de première et de deuxième année T-Ball. Ceci nous permettra de compter l'an prochain sur plusieurs joueurs habitués à la compétition provinciale en T-Ball "A", un atout pour le Club". C'est donc dire que Terrebonne disposera encore d'équipes bien compétitives chez les 7 et 8 ans l'an prochain.



VENTE - SERVICE - PIÈCES ET ACCESSOIRES



ROULOTTES ET FIFTH WHEELS de 19 à 39 pieds
(Avec ou sans extension)

SPECIALISTE DE LA ROULOTTE DE PARC DE 10' ET 12' DE LARGE

ROULOTTE SATELLITE VOUS OFFRE:

- Meilleure construction
- Une meilleure isolation
- Plus d'espace de rangement
- Un style moderne
- Fabriquée au Québec



VASTE INVENTAIRE DE ROULOTTES ET FIFTH WHEELS USAGÉS



FINANCEMENT BANCAIRE SUR PLACE ET TAUX TRÈS BAS

Industries du V.R. Comète et Roulottes Sainte-Anne inc.

DEPUIS 1969

3875, rue Georges-Corbeil Terrebonne (parc Industriel) près 640 **477-1803**

Papier - Peint

REVÊTEMENTS MURAUX **SUNWORTHY**

40% DE RABAIS
Sauf bordures en magasin

Peinture et Décoration Yvon Auclair inc.



UNE TOUCHE DE GÉNIE



Blanc à plafond
Muresco

Latex mat au vinyle acrylique

Dotée d'un excellent pouvoir opacifiant, cette peinture est facile à appliquer et elle sèche rapidement en un fini mat uniforme. Vous pouvez l'appliquer sur des plafonds neufs ou déjà peints en plâtre, en mur sec, recouverts de carreaux acoustiques ou de la plupart des autres matériaux de construction.

Spécial **2244\$***
3,79 L



MooreStyle®

APPRÊT D'INTÉRIEUR
SUPER-ADHÉRENT AU
LATEX 100% ACRYLIQUE

- Éclabousse peu
- Nettoyage facile
- Scelle les surfaces poreuses
- Adhère aux peintures lustrées

Spécial **2295\$***
3,79 L

* Couleur en sus.
Valide jusqu'au 24 août 97 inclus.

TEINTURE
POUR L'EXTÉRIEUR

LATEX

OU

HUILE

29⁹⁸\$*
3,79 L



Teinture pour patio

Teinture convenant à la fois aux patios en bois traité et non traité. Laisse transparente la couleur et la texture naturelle du bois. À l'épreuve de l'eau, elle procure une grande résistance à la surface.



Teinture au Latex

Vinyle-Acrylique
Teinture facile à utiliser, disponible dans un choix de couleurs prémélangées ou hors série. Rehausse la texture de la surface. Pour le bois neuf ou déjà teint.



Teinture opaque

pour l'extérieur
Teinture facile à utiliser, disponible dans un choix de couleurs prémélangées ou hors série. Rehausse la texture de la surface. Pour le bois neuf.

Service de décoration
à domicile

2763, BOUL. SAINTE-MARIE, MASCOUCHE 966-0405

15e Festival optimiste de soccer atome de Mascouche

Une participation record !

C'est dans un esprit de camaraderie et de plaisir que s'est déroulée la 15e édition du Festival optimiste de soccer atome de Mascouche qui se tenait les 9 et 10 août dernier, et où plus de 1 200 garçons et filles ont fait valoir leur talent d'athlète. Pas de vainqueurs ni de

vaincus, seulement des jeunes qui s'amusent à pratiquer leur sport favori.

Eric Ladouceur

Un sport populaire
En tout, 130 parties ont été disputées sur les



Au parc Du Domaine (à gauche), l'inauguration a été faite par les membres des Coyotes de La Plaine et des Démons de Mascouche, que l'on voit ici avec Gilles Bordonado, président du comité organisateur, Monique Lafrance vice-présidente du comité organisateur, Carole Bellemare, présidente de l'Association de soccer de Mascouche, Richard Martel, président du Club optimiste de Mascouche et co-président d'honneur du tournoi et Mario Danis, coordonnateur.

sept terrains mis à la disposition des organisateurs par la ville de Mascouche, aux parc Du Domaine, des Hauts-Bois et Mémorial. Les catégories élite, avancé, intermédiaire, débutant, atomes filles et pré-atome étaient représentées.

Signe que le soccer est très populaire auprès des jeunes de la région, 34 équipes de la MRC des Moulins dont 21 de Mascouche participaient à l'événement. Des équipes venaient d'aussi loin que Sorel pour prendre part au festival.

Merci au Club optimiste

Encore une fois cette année, le Club optimiste de Mascouche a fourni une somme importante d'argent pour procurer des médailles à tous les participants.

"Le Festival optimiste est un événement qui nous fait plaisir de soutenir car il encourage la participation et l'implication des jeunes. Le Club optimiste veut d'abord toucher des masses de jeunes et le festival représente l'occasion idéale pour redistribuer l'argent que nous re-

cueillons." dira Richard Martel, président du Club optimiste de Mascouche.

Une organisation remarquable

Cette année 65 équipes, dont 12 équipes de filles, ont pris part au tournoi, ce qui constitue un record et surtout un exploit extraordinaire de la part des organisateurs qui n'ont pas chômé pour que tout soit à la convenance des participants.

M. Gilles Bordonado, président du comité organisateur du festival, a tenu à souligner le travail énorme accompli par Monique Lafrance, vice-présidente du comité organisateur et Mario Danis, un étudiant embauché cet été par le programme d'emploi étudiant mise de l'avant par le ministère du Développement des Ressources Humaines du Canada, représenté par le député Benoît Sauvageau.

En tout, c'est plus d'une quarantaine de bénévoles qui ont donné de leur temps et de leur énergie pour que le festival soit un succès. Mission accomplie !



L'inauguration du Festival au Parc des Hauts-Bois fut réalisée en présence des membres des deux équipes de Mascouche, les Lions et les Kangourous. Le député Benoît Sauvageau et sa fille Catherine sont accompagnés de M. Bordonado et de Robert Bourbonnière, vice-président de l'Association de soccer de Mascouche.

En chaloupe, en canot ou de la berge Premier tournoi de pêche familial le 16 août à Lachenaie

Dans le cadre du Festival de la rivière des Mille Iles, la population de Lachenaie et des environs est invitée à participer à un tournoi de pêche qui se tiendra le samedi 16 août au parc Les Berges Aristide-Laurier, sur le site adjacent à la bibliothèque municipale.

Louise Despatie

Que ce soit en chaloupe, en canot ou de la berge, les participants à ce tournoi à caractère familial pourront pêcher de belles espèces de poissons telles que le doré, le brochet, l'achigan, l'esturgeon, le maskinongé, la perchaude, etc.

Accueil et inscription

Ce tournoi se tiendra le samedi 16 août. L'accueil, les inscriptions et la mise à l'eau des embarcations auront lieu dès 7h. A 8h, le tournoi commence. La fin du tournoi et la pesée des

prises sont prévues pour 11h et à 11h30, les responsables remettront les prix et trophées.

La mise à l'eau des embarcations utiliseront la rampe de mise à l'eau, propriété de M. Pierre Léveillé qui prête gracieusement ses installations. Des prix seront accordés pour le plus gros poisson dans deux catégories, une gracieuseté de Terrebonne Chasse et Pêche.

Règlements

Le permis de pêche est obligatoire sauf pour les jeunes de 18 ans et moins pêchant avec un adulte détenteur d'un permis. Notez bien que le port du gilet de sauvetage est requis dans toutes les embarcations.

Des formulaires de participation sont disponibles à la Ville de Lachenaie ainsi que chez Terrebonne Chasse et Pêche, 1973 chemin Gascon.

Vous désirez obtenir de plus amples détails, connaître tous les règlements et vous inscrire ? Veuillez rejoindre Susie Oliveros au 471-2424.



L'ÉDITION DE LA
14^e
ANNÉE
1997 - 1998

Reflet économique

de la MRC des Moulins

- ▶ INDUSTRIELS
- ▶ CONSTRUCTEURS
- ▶ INSTITUTIONS
- ▶ PROFESSIONNELS
- ▶ COMMERCANTS
- ▶ FORMATEURS

POUR

RÉUSSIR

Soyez de ceux qui affichent leur RÉUSSITE et leur goût de RÉUSSIR dans le magazine annuel Reflet Économique. L'édition du 14e anniversaire en est l'occasion privilégiée !

- PARUTION LE MERCREDI 22 OCTOBRE 1997
- FORMAT MAGAZINE (8 1/2" X 11")
- TOUT EN COULEURS
- 42 000 EXEMPLAIRES



MARGUERITE LACHAPELLE

Communiquez avec
NOS REPRÉSENTANTES EN
PUBLICITÉ

964-4444

Pour un rendez-vous sans obligation



NICOLE BOISVERT

Une réalisation de
Revue



en collaboration avec la

SORDEM

LE 1^{ER} CHOIX POUR PARTIR EN VACANCES

AVANTAGEZ-VOUS! 514-589-5718

PROWLER... LA PLUS VENDUE AU CANADA

DEPUIS 1969

LE MEILLEUR VENDEUR PROWLER AU CANADA

ENTRETIEN ET FACILITÉS REPARATION DE PIÈCES SUR PLACE

ROULOTTES GAGNON

L'ASSOMPTION
175, MONTÉE ST-SULPICE (COIN AUTOROUTE 40 ET ROUTE 345)
Tél.: 1-514-589-5718

JOLIETTE

700 BOUL. DE L'INDUSTRIE (COIN ROUTES 343 ET 156) ST-PAUL DE JOLIETTE.
Tél.: 1-514-756-1029 1-800-363-1711

FAITES LE CHOIX DU SERVICE!

NOUVEAUTE 1997 PROWLER HAUT-DE-GAMME EN FIBRE DE VERRE

Tournoi des maires de La Plaine

La ville de l'Assomption remporte le titre



L'équipe de La Plaine était composée de Daniel Bélec, Gérard Lebel, Marc-André Fullum, Maxime Lamarche, Germain Therrien, Daniel Lespérance, Michel Gélinas, Nancy Gérois, Reynald Savard, Claude Lacasse et Philippe (Fils de Daniel Bélec). (Photo: Guy Crépeau)

La fin de semaine dernière, la ville de La Plaine accueillait au Parc Philippe-Villeneuve six villes de la région de Lanaudière lors du Tournoi des maires, un événement annuel se déroulant successivement dans différentes municipalités. La ville de l'Assomption s'est grandement distinguée et a remporté ce tournoi.

Guy Crépeau

Après l'Épiphanie, la municipalité de La Plaine prenait cette année les guides du tournoi et accueillait 6 villes dont Mascouche, L'Assomption, Ville des Laurentides, Charlemagne, Le Gardeur et l'Épiphanie. Chacune des municipalités a envoyé des équipes formées de membres des conseils municipaux et d'employés municipaux.

Lors de la partie inaugurale, l'équipe de La Plaine rencontrait d'ailleurs celle qui allait faire flèche de tout bois. L'Assomption a disposé de La Plaine par la marque de 7 à 4. Des mauvaises langues ont mentionné que l'équipe gagnante avait envoyé des espions peu avant le tournoi pour observer les différents lancers du conseiller plainois Daniel Lespérance!

La Plaine rencontre l'autre équipe finaliste

Décidément, l'équipe du maire Bélec n'a pas eu la vie facile lors du tournoi. Lors de leur deuxième joute, les joueurs de La Plaine ont affronté la paroisse de l'Épiphanie, une autre puissante formation qui devait d'ailleurs se rendre jusqu'à la finale. L'équipe de la paroisse

a vaincu celle de La Plaine 8 à 4.

Mascouche perd également ses deux rencontres.

Alors qu'il avait promis de repartir avec le championnat du tournoi, le maire de Mascouche, Richard Marcotte, a vu son équipe subir la défaite lors des deux parties qu'elle a disputées. A sa première joute, l'équipe de Mascouche a subi un imposant revers de 14 à 4 devant l'équipe du maire André Corbeil de Ville des Laurentides. Le maire Marcotte, qui évoluait au troisième coussin, a démontré beaucoup d'enthousiasme et a défié les frappeurs tout au long de la partie. Après cette défaite, le premier magistrat devait plus tard s'ennuyer des sessions du Conseil municipal lorsqu'il a vu son équipe essuyer un autre revers cette fois face à l'équipe de Le Gardeur qui l'emporta par la marque de 6 à 4.

L'Assomption l'emporte en finale. Elle qui l'avait emporté devant La Plaine lors de la joute inaugurale, l'équipe de l'Assomption a poursuivi son chemin vers la finale. Elle a ensuite disposé de l'équipe de la ville de Charlemagne par le compte de 7 à 6 avant de vaincre l'équipe de la paroisse de l'Épiphanie 12 à 8. L'Assomption conservera donc le précieux trophée du championnat pendant la prochaine année. Après lui avoir remis la coupe emblématique, le maire de La Plaine, Daniel Bélec, a félicité l'équipe championne et a remercié toutes les équipes qui ont participé au tournoi. Pendant ce temps, le maire de Mascouche, Richard Marcotte, s'est dit heureux que la saison de hockey recommence sous peu!

CHAMP DE TIR D'ESSAI ST-AURICE, TERREBONNE
TRAVAUX DE DÉCONTAMINATION

LE MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE (MDN) DÉSIRE ANNONCER LE DÉBUT DE LA PHASE V DES TRAVAUX DE DÉCONTAMINATION DE CHAMP DE TIR D'ESSAI ST-AURICE, SITUÉ À TERREBONNE.

COMME PAR LES ANNÉES PASSÉES LES TRAVAUX CONSISTENT À LOCALISER, RETIRER ET DÉTRUIRE LES MUNITIONS NON-EXPLOSÉES, DONC NON SÉCURITAIRES. LES TRAVAUX DÉBUTERONT EN AOÛT ET SE POURSUIVRONT JUSQU'À LA FIN-OCTOBRE 1997.

LES MÉTHODES DE TRAVAIL UTILISÉES CETTE ANNÉE SONT UNE COPIE CONFORME DE CELLES UTILISÉES L'ÉTÉ DERNIER ALORS QU'AUCUNE PLAINTÉ N'A ÉTÉ RECUE.

LE MDN TIENT À SOULIGNER QUE LE CHAMP DE TIR D'ESSAI ST-AURICE DEMEURE UN ENDROIT NON SÉCURITAIRE À CAUSE DES MUNITIONS NON-EXPLOSÉES DANGEREUSES QUI S'Y TROUVENT ET QU'IL EST FORMELLEMENT INTERDIT D'Y PÉNÉTRER. SI VOUS DÉCOUVREZ OU DÉTENEZ DES PIÈCES DE MUNITIONS, COMMUNIQUEZ AVEC LA POLICE DE VOTRE LOCALITÉ.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE



POUR UNE
RENTÉE

ECLATANTE
GRAND CHOIX

DE TAPISSERIES ET
BANDES DÉCORATIVES EN STOCK

PAS DE TAXE

sur balance de rouleaux de tapis ou préart

CÉRAMIQUE
12X12
1 19\$
p.c.

CÉRAMIQUE
8X8
99¢
p.c.

PEINTURE
Perle
Semi-lustre
et satiné
18,9 L
56\$

PEINTURE
3,78 L
à partir de
8 99\$

PEINTURE
18,93 L
à partir de
39 95\$

Tapis gazon (vert)
à partir de **2 99**
v.c.

Tapis SAXONY
à partir de **6 99**
v.c.

Tuiles vinyle
à partir de **49¢**
pi.ca.

Tapis commercial
à partir de **3 29**
v.c.

Préart à partir de **3 89**
v.c.

-40%
SUR
**TAPISSERIE
EN CATALOGUE**

Centre de
PEINTURE ET TAPIS

GASCON

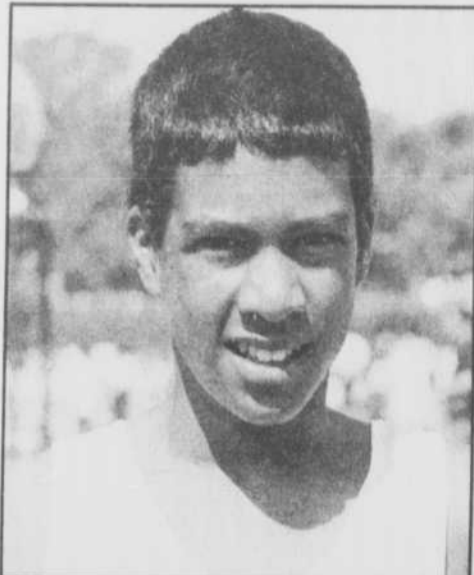
2175, ch. Gascon
Lachenaie 471-0279 (en face de Maxi)



Jeux du Québec

Il s'est couvert de médailles tout l'été...

Sauter des haies est la passion de Sébastien !



Sébastien Bazerd

(GB) Sauter des haies, c'est un phénomène héréditaire chez les Bazerd de La Plaine. En effet, Sébastien, 13 ans, caresse la même passion que son père Jacques, qui a porté plus jeune les couleurs de l'île Maurice et du Québec. Sébastien connaît beaucoup de succès et s'est couvert de médailles tout l'été.

Pratiquant l'athlétisme de compétition depuis deux ans, Sébastien a connu cet été une saison de rêve. Portant les couleurs du Club Corsaire-Chaparral de Blainville, Sébastien a remporté deux médailles d'or aux championnats provinciaux cadets qui se tenaient à Sherbrooke, enlevant le 100 mètres haies et le 250 mètres haies. Il a pris aussi le 5e rang au saut en longueur. Ces succès le qualifiaient aux championnats canadiens juvénile qui se tenaient du 9 au 13 août à Saint-John, Terre-Neuve. A sa première année de niveau cadet, Sébastien a toutefois remporté une médaille de bronze au 100 m haies et une médaille d'argent au relais "midley", où il a couru le 200 mètres. De plus, il prit part au relais 4 X 100m (5e place), ainsi qu'au 300 m haies et au saut en longueur.

Tous ses succès sont d'autant plus méritoires, qu'il participait aux Jeux du Québec à Montréal à peine quelques jours auparavant. Encore là, Sé-



Sébastien Bazerd de La Plaine (au centre) vient de donner une médaille d'or à la région Laurentides en enlevant la première place au 100 mètres haies.

bastien a "fait des siennes", remportant pour les Laurentides, l'or au 100m haies, au relais 4 X 100m, l'argent au 250 m haies, tout en faisant le saut en longueur.

"Sébastien semble infatigable. Il s'entraîne cinq jours par semaine et saute même des haies dans la cour arrière, des haies que mon mari lui a fabriquées. L'objectif de Sébastien est de se dépasser lui-même et de battre ses propres temps. Il ana-

lyse ses courses et nous a même demandé de le filmer pour qu'il puisse se corriger. C'est un perfectionniste", dira sa mère. Le couple suit d'ailleurs son fiston partout au Québec.

Le rêve ultime de Sébastien: les Jeux Olympiques. "Il en parle tout le temps...", ajoutera Mme Bazerd. Déterminé comme il semble l'être, ce jeune Plainois plein d'enthousiasme est promis à bel avenir. Un jour, qui sait...



MASCOUCHE

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES LE 4 AOÛT 1997, SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CI-APRÈS DÉSIGNÉ :

SECTEUR CONCERNÉ :

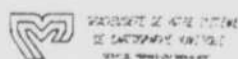
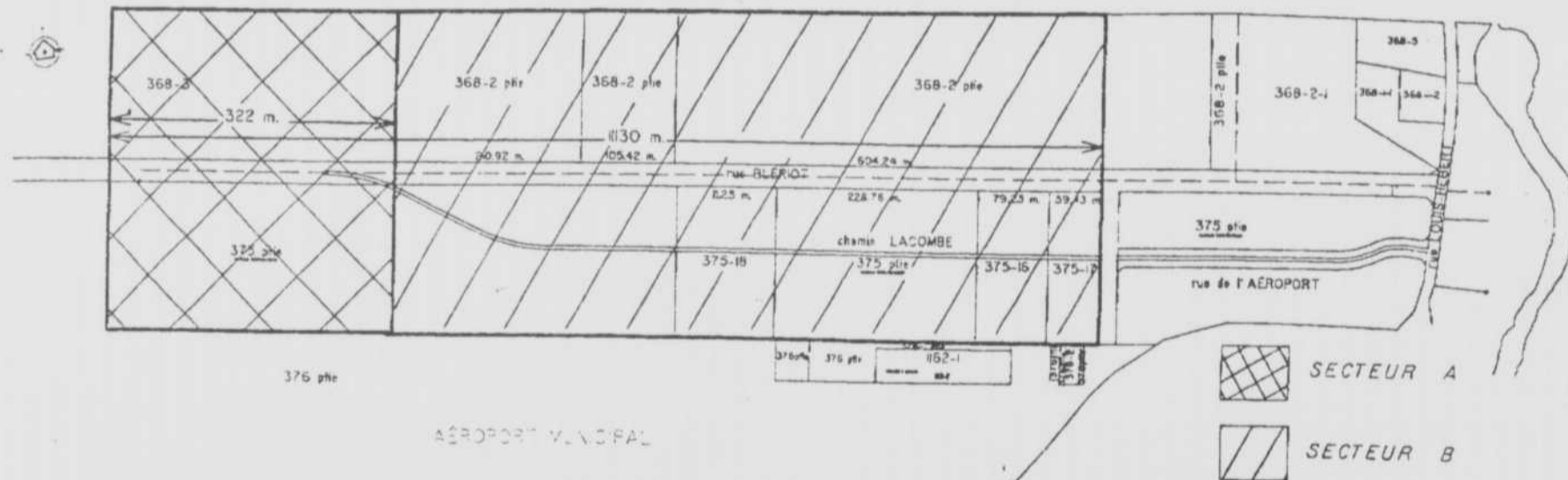
Cette zone est délimitée à l'Est par l'entrée d'accès de l'aéroport municipal et son

AVIS PUBLIC

ADOPTION - PÉRIODE D'ENREGISTREMENT RÈGLEMENT NUMÉRO 870-4

prolongement imaginaire vers le Nord, au Sud la limite se situe sur la limite Nord de la terre 376, à l'Ouest la limite se situe à 1130 mètres de la voie d'accès à l'aéroport et au Nord la limite se situe sur la limite Sud de la terre 367.

selon le croquis ci-après



[Signature]
DIRECTEUR DES TRAVAUX

REGLEMENT 870-1

Préparé par le service permis-urbanisme
Novembre 1996 m.à.j. Juin 1997

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

- 1° Lors d'une séance tenue le 4 août 1997, le conseil a adopté le règlement numéro 870-4 intitulé :
RÈGLEMENT ABROGEANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 870-1 DÉCRÉTANT LA PRÉPARATION DE PLANS ET DEVIS, L'EXÉCUTION DE TRAVAUX POUR LE PROLONGEMENT DE LA RUE BLÉRIOT, UN EMPRUNT DE 150 000 \$ ET REMPLAÇANT LE RÈGLEMENT 870-3.
- 2° Par ce règlement la municipalité renonce à l'exécution des travaux de prolongement de la rue Blériot et à l'emprunt de 150 000 \$.
- 3° Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et ce en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
- 4° Ce registre sera accessible de 9 à 19 heures le 25 août 1997, au bureau de la greffière à l'hôtel de ville situé au 3034, chemin Sainte-Marie à Mascouche.
- 5° Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 3. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
- 6° Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le 25 août 1997 en la salle du conseil, 3038, chemin Sainte-Marie, à compter de 19 h 00.
- 7° Toute personne intéressée à consulter ledit règlement numéro 870-4 peut le faire au bureau de la greffière du lundi au vendredi de 8 h 15 à 12 h 00 et de 13 h 15 à 16 h 30, ou pendant les heures de la période d'enregistrement.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABLE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ :

1° **CONDITION GÉNÉRALE À REMPLIR LE 4 AOÛT 1997 :**

Être soit domicilié dans la municipalité, soit propriétaire d'un immeuble situé dans la municipalité, soit occupant d'un lieu d'affaires situé dans la municipalité et n'être frappé d'aucune incapacité de voter prévue par la Loi.

2° **CONDITION SUPPLÉMENTAIRE, PARTICULIÈRE AUX PERSONNES PHYSIQUES, À REMPLIR LE 4 AOÛT 1997 :**

Être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

3° **CONDITION SUPPLÉMENTAIRE, PARTICULIÈRE AUX COPROPRIÉTAIRES INDIVIS D'UN IMMEUBLE ET AUX COOCCUPANTS D'UN LIEU D'AFFAIRES :**

Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant du lieu d'affaires. (Note : un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'un lieu d'affaires).

CONDITION D'EXERCICE DU DROIT À L'ENREGISTREMENT D'UNE PERSONNE MORALE :

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui le 4 août 1997 et au moment d'exercer ce droit est majeure, de citoyenneté canadienne et n'est ni en curatelle ni frappée d'une incapacité de voter prévue par la Loi.

Donné à Mascouche, Québec, ce 13 août 1997

La greffière,
Danielle Lord, notaire



Jeux du Québec

La meilleure performance de la région !

(CM) Lors de la 33e Finale provinciale des Jeux du Québec qui se termine à peine, les participants de la région Lanaudière ont performé de façon extraordinaire. Avec une récolte de 45 médailles (22 or-11 argent-12 bronze), les 244 membres de la délégation ont offert le meilleur d'eux-mêmes.

Tant du côté performance que du côté discipline et esprit sportif, les Lanaudoises et Lanaudois ont bien représentés la région. Que ce soit les volleyeuses, les cyclistes, les archers, les golfeurs, tous ont démontré leur savoir-faire à tout le Québec dans la loyauté et le respect de leur sport. Voici les médaillés de la MRC des Moulins représentant Lanaudière aux Jeux.

Tennis: bronze en équipe/ Yannick et Jonathan Séguin de Mascouche

Athlétisme: or en hexathlon/ Geneviève Desroches de Terrebonne

Athlétisme: or au 800 m/ Émilie Mondor de Mascouche

Athlétisme: or au 1500 m/ Émilie Mondor de Mascouche

Athlétisme: or au 3000 m/ Émilie Mondor de Mascouche

Athlétisme: or au pentathlon/ André Desroches de Mascouche

Athlétisme: bronze au 1,5 km marche/ Marc-André Bérard de Mascouche

Athlétisme: argent 4 X 400 m/ dont Geneviève Baril de Terrebonne et Émilie Mondor de Mascouche

Athlétisme: argent 4 X 100 m/ dont Lucie Guérard et Valérie Richard de Mascouche et Maude Pagé de Terrebonne

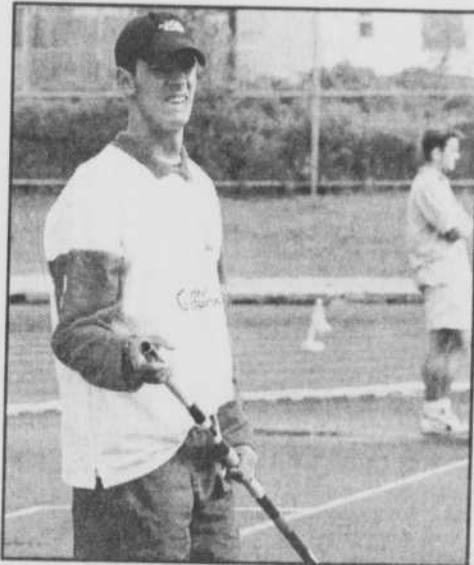
Cyclisme: or au 11 km sur route/ Marc-André Sarrazin de Terrebonne

Cyclisme: or au relais/ dont Marc-André Sarrazin

Tir à l'arc: bronze cumulatif/ Philippe Loeffler de Terrebonne

Tir à l'arc: bronze ronde 900/ Philippe Loeffler de Terrebonne

Volleyball et Tennis: Lanaudière: meilleur esprit sportif



En pentathlon, André Desroches de Mascouche a décroché la première place.

Le Terrebonnien Marc Campagna choisi «Personnalité de la semaine» dans «La Presse»

(AD) «Plus de 30 ans après son premier été comme moniteur au square Saint-Louis à Montréal, le Terrebonnien Marc Campagna, conseiller municipal et âme des mouvements jeunesse, a mené les Jeux du Québec vers un succès montréalais.

C'est en ces termes, dans un grand article qui mentionne abondamment sa participation exceptionnelle dans les Jeux, que le quotidien «La Presse», dans son édition du dimanche 10 août, l'a choisi comme «Personnalité de la semaine», un honneur insigne qui rejailit sur sa ville d'adoption.

La carrière de Marc Campagna dans la logistique du sport est un exemple concret de son pragmatisme souligné avec force dans l'article.

On a noté son implication dans la descente de la rivière des Mille Îles, maintenant présentée comme un exemple de sensibilisation à la qualité des cours d'eau par l'Unesco.

La revue de presse du journal termine l'article en notant ceci: «Terrebonne pourra aussi compter sur un conseiller attentif aux délibérations municipales. Mais pas question d'être maire. Le devant de la scène, il le laissera à d'autres.» Marc Campagna qui avait été élu en novembre 1993 dans le quartier 6 (nord du boulevard de Hauteville), sera sur les rangs cette année encore aux élections du 2 novembre prochain.

Félicitations à un grand Terrebonnien qui nous fait honneur sur la scène nationale et internationale.



Merci et bravo Hélène !

La Revue tient à offrir tous ses remerciements et ses félicitations à Hélène Robitaille de Terrebonne, jeune reporter qui nous a représenté sur les lieux tout au cours de la 33e Finale des Jeux du Québec qui se tenait à Montréal. On la voit ici avec Urbain, la mascotte des Jeux.

Hélène, qui devait faire parvenir des textes à trois hebdomadaires de la région Lanaudière, a dépassé, et de loin, les attentes du programme. Elle a avoué qu'elle a trouvé difficile le fait d'avoir à constamment respecter des délais sous une importante pression et a confié qu'elle se concentrera pour l'instant sur ses études et sa formation en ballet classique. Le journalisme, dit-elle, ce n'est pas pour elle... pour le moment ! Une chose est certaine, elle en ferait une très bonne. Bravo et merci encore Hélène !

Gilles Bordonado
Rédacteur en chef
La Revue



MASCOUCHE

AVIS PUBLIC

PROJETS DE RÈGLEMENTS

NUMÉROS 707-9 ET 711-61

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE

CONSULTATION

CONVOCAZIONE DE TOUTES LES

PERSONNES INTÉRESSÉES

PRENEZ AVIS de ce qui suit:

Lors d'une séance du Conseil de la ville de Mascouche tenue le 4 août 1997 le conseil a adopté par ses résolutions 97-08-397 et 97-08-399 les projets de règlements numéros 707-9 et 711-61 intitulés :

RÈGLEMENT 707-9 :

RÈGLEMENT AMENDANT LE PLAN D'URBANISME (RÈGLEMENT NUMÉRO 707) AUX FINS DE MODIFIER LE PLAN D'ACCOMPAGNEMENT (AFFECTATION DES SOLS ET RÉPARTITION DES DENSITÉS D'OCCUPATION) ET CE, POUR UNE PARTIE DES TERRES 806 ET 807.

RÈGLEMENT 711-61 :

RÈGLEMENT AMENDANT LE RÈGLEMENT MUNICIPAL DE ZONAGE NUMÉRO 711 AUX FINS SUIVANTES :

- CRÉER UNE NOUVELLE ZONE RA 441 À MÊME LES ZONES RX 420 ET RX 439;
- PRÉVOIR DES NORMES RÉGISSANT CETTE NOUVELLE ZONE RA 441.

Ces projets de règlements, conformément à la Loi, seront soumis à une consultation publique quant aux objets et aux conséquences de leur adoption, lors d'une assemblée publique tenue par le conseil le 2 septembre 1997 à 19 h 45 en la salle du conseil municipal sise au 3038 chemin Sainte-Marie à Mascouche.

Lors de cette assemblée publique seront entendues les personnes et organismes qui désirent s'exprimer sur ces projets de règlements.

Résumé du projet de règlement 707-9 :

Le projet de règlement numéro 707-9 a pour objet de modifier le plan d'urbanisme en remplaçant des aires d'affectations projetées de moyenne densité, commerces de quartier et faible densité par une aire d'affectation des

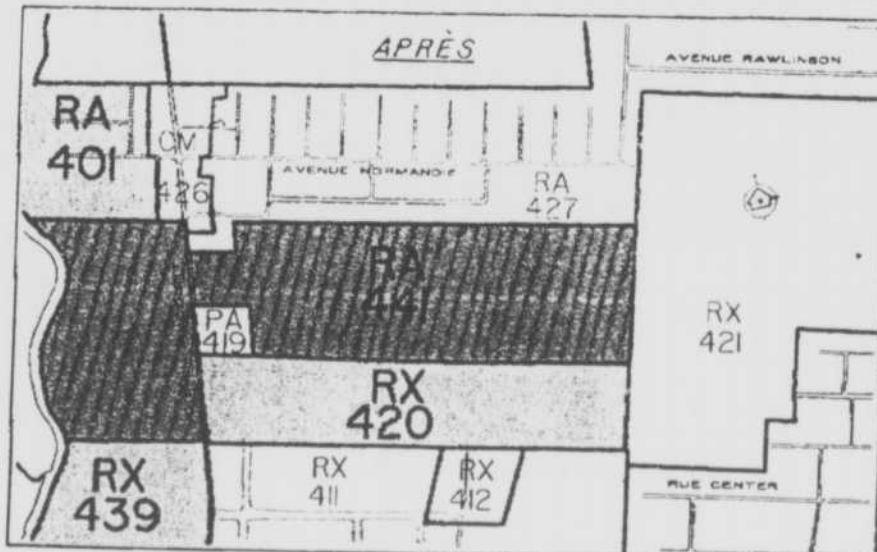
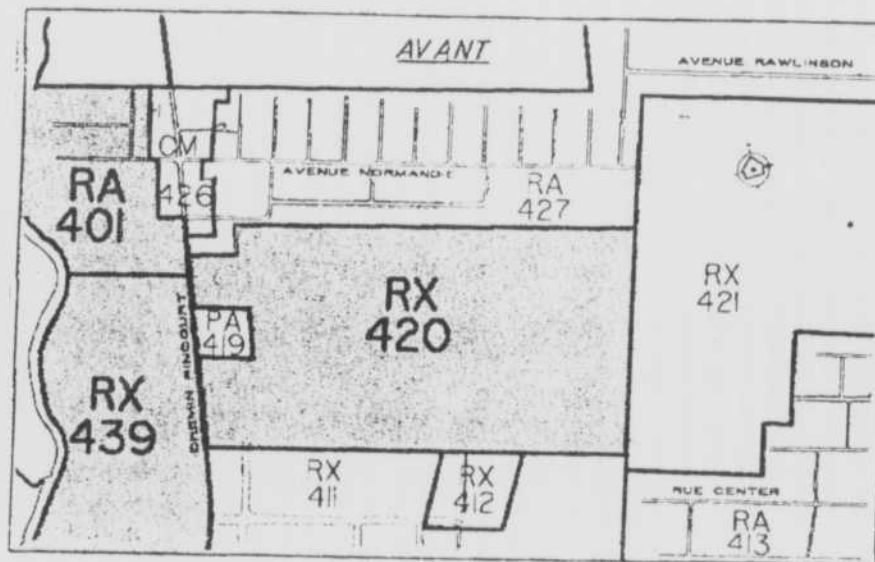
sols champêtre (1 à 3 logements à l'hectare) pour des terres situées en bordure du chemin Pincourt dans le secteur du Parc Armand-Nadeau.

Objet du projet de règlement 711-61 :

Le projet de règlement numéro 711-61 a pour objet de créer une nouvelle zone RA 441 afin de permettre la construction de résidences unifamiliales isolées à très faible densité (lots de 3 000 m.c. et plus) dans un secteur non desservi.

Ce projet de règlement en est un de concordance uniquement pour tenir compte de la modification apportée au plan d'urbanisme par le projet de règlement 707-9. En conséquence ce projet ne contient pas de dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

L'objet de ce projet de règlement vise les zones comme RX 420 et RX 439 lesquelles sont illustrées au croquis ci-après reproduit.



RÈGLEMENT 711-61

Modification au plan d'urbanisme - règlement 711
Objet: Créer une zone RA441 à même les zones RA401, RX420, RX439.

ZONES CONCERNÉES: RA401, RX420, RX439.

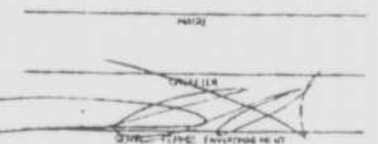
ZONES CONTIGÜES: AA101, RX201, CB402, RA405, RX411, RX412, PA419, RX421, CM426, RA427.

Annexe "A" Règlement 711-61

Préparé par : Daniel Baudou

Revisé par : France Desrochers

Échelle : aucune



SERVICE PERMIS ENVIRONNEMENT

juin 1997
0707-711-61-A

Les projets de règlements numéros 707-9 et 711-61, les plans et descriptions des zones et le résumé du projet de règlement 707-9, peuvent être consultés, au bureau de la greffière à l'hôtel de

Donné à Mascouche, Québec, ce 13 août 1997

La greffière,
Danielle Lord, notaire

ville, 3034, chemin Sainte-Marie, durant les heures habituelles d'ouverture, soit du lundi au vendredi de 8 h 15 à 12 h 00 et de 13 h 15 à 16 h 30.



Jeux du Québec

Marc Campagna : un vice-président à la hauteur



Lorsqu'on invita Marc Campagna à se joindre au comité organisateur de la 33e Finale des Jeux du Québec, une des deux années prévues à la réalisation du projet venait de s'écouler. Marc Campagna (conseiller municipal à Terrebonne) se voyait alors décerner le titre de vice-président exécutif pour sa grande expérience dans le domaine des sports et des loisirs. Le projet étant en pleine crise de croissance, il y avait énormément de retard à couvrir et d'ajustements à prendre.

« Après un nombre considérable d'heures de travail et énormément d'efforts, nous nous sommes finalement rattrapés. Au mois de juillet, nous étions à temps et tout était prêt », explique M. Campagna.

Ayant beaucoup d'implication dans ce projet, Marc Campagna devait surtout s'occuper des finances, des commanditaires et des communications extérieures. Vu l'innombrable charge de travail, M. Campagna décida d'inviter à ses côtés, un de ses meilleurs amis pour l'aider. En effet, peu de temps après, Pierre Fortier acceptait le rôle de directeur général.

De plus, Marc Campagna s'est occupé de rassembler les commanditaires privés et les partenaires. Il précise: « Sans l'immense aide que nous ont procuré tous les bénévoles et les commanditaires, la réalisation de cette 33e Finale aurait été impossible ».

Face aux attentes fixées, tout semble être sur la bonne voie de réalisation et Marc Campagna est très heureux d'avoir accepté ce poste. Selon lui, les villes de la région de Lanaudière pourraient très bien poser leur candidature et recevoir les Jeux du Québec de 2001. « Toutes les villes ont le potentiel, il ne s'agit que de vouloir ! », conclut-il.

Pierre Fortier: un homme à tout faire

Le comité organisateur des Jeux du Québec a, comme bras droit, un être tout à fait extraordinaire que l'on pourrait qualifier d'homme-à-tout-faire. Pour la grandeur et la quantité de ses services rendus à l'organisation dans la réalisation de cette 33e Finale des Jeux du Québec, c'est à Pierre Fortier qu'il faut dire merci !

Hélène Robitaille

Occupant le poste de directeur général, celui-ci prit sous son aile, la direction des services et encadrements, la programmation sportive et tout ce qui concerne le centre d'action de l'immense mécanisme que représente cet événement. Cela veut dire beaucoup de travail au niveau des ressources humaines, de l'équipement des services de santé et de sécurité, de la nourriture, de l'hébergement et des moyens de transport. Il doit bien y avoir quelqu'un pour tout superviser. Pour bien dire, il ne manque certes de travail !

Avant de devenir directeur général, Pierre Fortier est passé par tous les postes imaginables. Il a été officiel, responsable de la fédération sportive de gymnastique, accompagnateur de délégation et missionnaire.

Comme c'était la première fois que l'on retrouvait au comité un vice-président exécutif et un directeur général, on leur a indiqué qu'un seul d'entre eux devait prendre les rênes et diriger. C'est donc Pierre qui a hérité de cette mission. « Mon rôle a surtout été d'animer les réunions et les rencontres. Je n'avais jamais animé autant de réunions auparavant ! » Pierre Fortier a aussi eu à travailler au niveau de l'informatique.

« D'après ce que j'entends et ce que je lis dans les journaux, tout semble se dérouler dans l'ordre. Si tout le monde est heureux, je suis heureux ! » Jusqu'à maintenant, tous ses objectifs sont atteints.

La cérémonie de clôture ne signifie pas pour M. Fortier la fin de son mandat. Pendant encore quelques semaines, il devra continuer son travail et rendre le rapport des événements.

Clément Paquette de Terrebonne

Un virtuose des grands événements aux Jeux du Québec

Sous les faisceaux lumineux aux multiples couleurs et textures, entourés des vibrations de son propagé dans toutes les directions, nous retrouvons dans la salle omnisports du Centre Claude-Robillard, des spectateurs ébahis et un directeur enchanté. Nous cherchons plus intensément, puis encore plus loin et trouvons, caché derrière toute cette beauté, le Terrebonnien Clément Paquette, le grand responsable.

Hélène Robitaille

Ce n'est qu'au mois de septembre 1996 que le comité organisateur des Jeux du Québec invita M. Paquette à se joindre à lui. Tout comme pour Marc Campagna et Pierre Fortier, beaucoup de précieuses heures venaient de s'effacer dans le

temps. M. Paquette prit alors avec enthousiasme le poste de directeur des grands événements et se vit entreprendre un long et ardu travail. Son rôle consistait à organiser les soirées des accompagnateurs et des officiels, les réceptions, le rassemblement des événements, la programmation sociale et culturelle et surtout, c'est à lui que revenait la tâche de la réalisation des cérémonies d'ouverture et de clôture.

Les athlètes sont traités aux petits oignons au village des Jeux. Grâce au bon dévouement de M. Paquette, ils bénéficient d'une quantité phénoménale d'activités culturelles, soit la scène Alcan, la maison des jeunes, les kiosques d'artisanat ainsi qu'une bonne diversité de sorties organisées. D'après le bon déroulement de la cérémonie d'ouverture et la satisfaction de tous les gens impliqués, Clément Paquette peut être fier de son travail.

ERRATUM

SUPER COMPTOIR
871, CHARTRAND, TERREBONNE

Dans l'édition du 6 août 1997 une erreur s'est glissée dans nos heures d'ouverture. On aurait dû lire:

LUN.-MARDI-MERC. : 10H À 18H
JEUDI ET VENDREDI: 10H À 19H
SAMEDI: 10H À 16H



HOMMAGE À NOS GENS D'AFFAIRES!

Louise Dumontier, soprano et... entrepreneure !

L'industrie culturelle a des retombées économiques majeures et Mme Dumontier de Mascouche, chanteuse soprano, l'a compris. Tout en pratiquant son art préféré, elle permet à d'autres d'en faire tout autant.

Gilles Bordonado

L'automne sera particulièrement occupé pour Mme Dumontier. Celle-ci a monté un premier concert de musique sacrée et profane de toutes époques. Ce concert mariant orgue, piano et saxophone sera présenté à l'église Saint-Henri-de-Mascouche le 23 août. Mme Dumontier sera accompagnée de Mario Rochon à l'orgue et au piano et de Jean-Marc Lefebvre au saxophone.

Le dimanche 7 septembre à 9h, la soprano organise une « Messe des artistes ». On présentera pour l'occasion la messe en si-bémol de Franz Schubert à l'église Saint-Charles de Lachenaie. La Mascouchoise sera alors secondée de la Plaineoise Céline Girard chanteuse medzo, du Terrebonnien Hugues Saint-Gelais ténor, de Lise Lemire organiste et pianiste de Repentigny et Luc Saucier basse. Cette messe sera reprise le 12 octobre à 11h dans le cadre du Festival de peinture à Mas-

couche et éventuellement à Terrebonne ultérieurement.

Le dimanche 21 septembre, les soupers-concerts au restaurant La Delizia reprennent. Il s'agira d'une soirée viennoise, à laquelle prendra part Mme Dumontier, le ténor Michel Corbeil, du violoniste Irek Bogajevitz et du pianiste Jacques Saint-Jean. Ce spectacle, comme les autres de la programmation de la Delizia, est repris au Manoir de Bleury Le Bouthillier. Cette soirée viennoise est reprise le vendredi 26.

Après une participation au Gala de la Chambre de commerce Bois-des-Filons/Lorraine le 18 octobre, Mme Dumontier propose un deuxième souper concert à la Delizia le 24 octobre, une soirée Mélodies de Broadway, où musiques de films et comédies musicales sont à l'honneur. Le baryton Manuel Blais, le pianiste Léon Bernier et Coline Biggin au sax, à la clarinette et à la flûte traversière accompagnent Mme Dumontier. La soirée est reprise à Repentigny le dimanche 26 octobre. La saison se terminera par le 5e concert traditionnel de Noël, dont la date et le lieu sont à déterminer. Mme Dumontier, qui a donné plusieurs concerts en France (Alsace et Vitry) cet été, repartira pour l'Alsace en novembre pour une série d'autres spectacles, prouvant que son talent est reconnu outre-atlantique.

Tout en chantant à des mariages et des

messes de funérailles, la soprano propose un nouveau service «chant et musique» lors de l'Office des défunts dans les salons funéraires de la région.

Pour vivre de son art qu'elle pratique depuis 10 ans professionnellement, Mme Dumontier s'est faite organisatrice d'événements. « Mon premier objectif est de faire découvrir et apprécier la belle musique et de répandre un peu de joie. La musique, c'est thérapeutique », confiera la soprano.

Celle-ci se dit convaincue des retombées économiques favorables de l'industrie culturelle sur l'économie: « Ça fait travailler les artistes, les employés de restaurants et de bien d'autres industries connexes », ajoutera Mme Dumontier, qui affirme qu'il faut « être tenace dans ce milieu, avoir le feu sacré et l'amour de la musique ».

Elle conclue ainsi: « Je m'impose des critères élevés de qualité, qui se base sur un grand respect du public. C'est là, le soucis professionnel de base. Ces critères sont les mêmes pour les artistes qui travaillent avec moi. Ils sont généreux et se produisent avec leur cœur, parce qu'ils aiment chanter et jouer la musique », confiera Mme Dumontier, que l'on peut joindre au 966-6054.



Mme Louise Dumontier de Mascouche est non seulement chanteuse soprano, elle est aussi entrepreneure.

La Revue

Partenaire au développement économique régional 964-4444

Ce reportage est offert en collaboration avec la Chambre de commerce des Moulins 471-8779



CARTES PROFESSIONNELLES

AVOCATS

Gilbert & Picard
avocats

- Droit corporatif et commercial
- Droit administratif
- Droit immobilier et de la construction

Pour un service professionnel et rapide:

Tél.: 477-7700

1300, boul. des Entreprises, Bureau 100, Terrebonne
Télécopieur: 477-7701

ARPENTEURS

blain paquin
arpenteur-géomètre



9652, rue Lajeunesse
Montréal, Québec H3L 2C6
(514) 384-6704

705, de Bourg Louis,
Terrebonne, Québec J6X 1L1
(514) 471-0423

MÉDECINS

Polyclinique médicale
de Terrebonne
BUREAU DES SPÉCIALISTES

- Chirurgie • Gynécologue • Cardiologie
- Oto-rhino-laryngologiste • Urologue
- Dermatologue • Diététiste
- Chirurgie plastique • Médecine interne
- Psychologue • Sexologue
- Orthopédiste • Audioprothésiste

901, Boul. des Seigneurs sur rendez-vous
Terrebonne 471-2252

VÉTÉRINAIRES

**Clinique Vétérinaire
de Mascouche**
2594 boul. Ste-Marie, Mascouche
474-4161

Dr. Carole Joubert, M.V., I.P., S.A.V.
Dr. Benoît Charette, M.V., I.P., S.A.V.



Lundi au vendredi: 9h à 20h
Samedi: 10h à 12h
Sur rendez-vous

VÉTÉRINAIRES



**CLINIQUE VÉTÉRAIRE
GRANDE ALLÉE
968-2141**

RÉFÉRENCE
Chirurgie et neurologique

Dr. Mario Comtois m.v.
Dr. Anne-Marie Gauthier m.v.
Dr. Richard Ringuette m.v.
Dr. Dominique Rouillon m.v.
Dr. Michel Olivieri m.v.



Cert. de résidence
6 rue Chayer, Mascouche-Ouest (près du Chemin Gascon)

NOTAIRES

FRANÇOIS DUVAL



Notaire
conseiller juridique

*au-delà du service...
la qualité...
vous y avez droit!*

471-9900

NOTAIRES

492-0561

louise roy
notaire - médiateur

744, rue St-Louis, Terrebonne J6W 1J6

OPTICIEN

Centre d'optique
Daniel JEANNOTTE, o.o.d.



Votre opticien:
**LE SEUL CENTRE D'OPTIQUE COMPLET
DE LA RÉGION**
- UN OPHTHALMOLOGISTE
- UN OPTOMETRISTE
- TROIS OPTICIENS

583, boul. des Seigneurs
Terrebonne, Qué.
J6W 1T5 **471-4414**

PSYCHOLOGUES

Marie-Céline Collette
Psychologue

- Épuisement professionnel
- Ruptures • Deuils
- Consultations à court terme ou à long terme

471-7075

DENTISTES

**Clinique
Dentaire**

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi au vendredi
10h à 21h
Samedi 10h à 17h



**Dr. Robert Haddad D.M.D.
Dr. Eli Sabbah D.M.D.**
CHIRURGIENS DENTISTES

477-7777
968-1538
Urgence et/ou
sur rendez-vous

1279-A, Montée Major
(coin Rodrigue)
et
1454, Montée Major
La Plaine

DENTISTES

Clinique dentaire Gaudet



Josée Gaudet
Chirurgienne-dentiste

Tél.: 492-2800
Urgence et/ou
sur rendez-vous
Relève téléphonique 24 hres

Fax 492-7436
4445, de Hauteville
(rue face au St-Hubert)
Terrebonne

SYNDICS DE FAILLITE

500, boulevard des Seigneurs
Bureau 202
Terrebonne Qc J6W 1T3

Pierre Roy & Associés Inc.
Syndic de faillite
Margaret Keir, administrateur

Membre de l'Association Canadienne
des professionnels de l'insolvabilité
Local (514) 492-1470
Ligne Mtl: (514) 953-7953
Consultation gratuite
Télécopie: (514) 492-0194

Le gérant du Centre sportif de Lachenaie quitte son poste

(AD) Le gérant du Centre sportif de Lachenaie, M. Pierre Beaudet, quittera son poste le 17 août pour occuper les mêmes fonctions dans l'aréna de quatre glaces, le «SportsPlace» à Pierrefonds.

M. Beaudet nous a informé que son successeur fera l'objet d'un choix par le comité di-

recteur. Dans l'intervalle, le poste serait assumé par son adjoint actuel, M. Roger Gladu.

Le gérant nous a aussi mentionné que la location de glace est assurée en presque totalité pour la prochaine saison. Par ailleurs on reçoit toujours avec plaisir les demandes de location de la salle de banquet et réceptions en composant le 961-9295.

Club de patinage de vitesse Repentigny-Lachenaie

(AD) Le Club de patinage de vitesse Repentigny-Lachenaie fera les inscriptions pour la prochaine saison dans l'aréna de Lachenaie du 18 au 22 août de 16h à 19h, le 28 août, de 16h à 21h.

On accueille à l'école de patin les enfants de 4 ans et plus, le mercredi de 16h30 à 17h30, l'école développement pour 7 ans et plus, entraînement 3h30/semaine.

Pour renseignements: 249-4667.

Edition du 13 journal régulier

Tournoi de golf des «Voix des Moulins»

(AD) Le chœur «Les Voix des Moulins» vous invite à son tournoi de golf annuel qui sera tenu le dimanche 17 août au Golf du Bois de Lachenaie. Le type: foursome par groupe de qua-

tre joueurs; genre: vegas, meilleure balle. Des prix seront remis à la fin de la journée.

Pour réservations: 474-5396, 582-8606, 599-4824.



LES ASTRES VOUS DISENT...

L'horoscope est réalisé par **Robert Gareau** astrologue (514) 521-9687



Bélier
21 mars - 20 avril

Vous réfléchirez beaucoup, et vous pourriez enfin vous poser la bonne question. Il est vrai qu'on se pose à peu près toujours les mêmes questions, notre vie durant. Mais, parfois, dans un état de grâce, on se pose enfin la vraie question, celle qui nous force à grandir, à transcender notre immobilisme.



Taureau
21 avril - 20 mai

Vos antennes seront plus sensibles qu'à l'habitude et vous pourriez capter quelques messages surprenants. Surtout si vous êtes honnête avec vous-même. Si vous mettez vos débiles sur le dos des circonstances ou des autres, cela signifie que vous jouez à la victime. Vous n'irez pas loin dans la vie de cette manière.



Gémeaux
21 mai - 21 juin

Vous apprécierez les échanges avec votre entourage, les gens que vous aimez. Même si vous devez vous tasser un peu pour leur faire plus de place, vous estimerez leur présence. Plusieurs pourraient vous étonner par de nouvelles idées, des vues lumineuses. Ceci pourrait vous renouveler.



Cancer
22 juin - 22 juillet

Il est temps pour vous de faire un peu de ménage, de mettre de l'ordre dans vos pensées. Vous aurez parfois à trancher dans certaines situations ambiguës. Ainsi, vous serez disponible pour des activités plus créatrices. Vous êtes dans la bonne direction pour ce qui est de la santé. Faites de l'exercice.



Lion
23 juillet - 23 août

Vous sortirez un peu et vous vivrez ainsi de belles aventures. Vous ferez de belles rencontres. Dont une qui pourrait vous toucher directement au coeur. De toute façon, vous voyez de l'évolution dans votre vie sentimentale. Vous voulez vivre du nouveau et vous trouverez le moyen de le faire.



Vierge
24 août - 23 sept.

Vous serez un peu distant du tumulte de la société. Vous serez bien chez-vous, à l'abri de toute perturbation. Ce qui ne vous empêchera pas d'être très actif au niveau de l'introspection. Vous pourriez mettre ainsi le doigt sur un bobo très sensible et très caché. Pour vous libérer ainsi d'une tranche du passé.



Balance
24 sept. - 23 oct.

Vous ferez plusieurs rencontres. Une foule de rencontres. Et, vous établirez de la sorte des contacts extraordinaires. Que ce soit pour plus tard, ou sur-le-champ, il en ressortira des occasions fabuleuses. Votre force, ce n'est pas la conquête à la Rambo. Non, votre force c'est l'explosion de lumière qu'est votre sourire.



Scorpion
24 oct. - 22 nov.

Vous aurez de belles chances pour ce qui est du fric. Et vous serez très sage pour gérer cette situation. D'autant plus que vous commencez à faire quelques plans à moyen terme. Des gens qui vous connaissent plus que vous ne le croyez saurez vous montrer quels sont vos points forts. Vos limites aussi.



Sagittaire
23 nov. - 21 déc.

Vous avez le vent dans les voiles et vous pourriez décider de larguer les amarres. Parfois, définitivement. L'aventure vous attire et vous tranchez dans des situations équivoques qui ont drainé beaucoup trop de votre énergie. Si, dans vos choix, vous écoutez votre coeur, vous serez sûr de ne pas être à côté de votre vie.



Capricorne
22 déc. - 20 janv.

C'est le moment de réfléchir un peu sur votre situation actuelle. Vous verrez vite ce qu'il vous faut corriger, améliorer. Ce qui donnera un espoir prometteur à vos entreprises. Vous pourriez découvrir des aspects de vous-même longtemps cachés, à l'état latent. En les intégrant, vous ne pouvez que vous enrichir.



Verseau
21 janv. - 18 fév.

Vous aurez un fun noir en compagnie de vos meilleurs amis. Un peu de démenche ne peut que vous rapprocher de votre délinquance, de votre créativité. De la sorte, vous libérez une nouvelle énergie dans votre vie. Ce qui est fort utile si vous voulez du nouveau dans votre vie. La confiance revient.



Poissons
19 fév. - 20 mars

Votre magnétisme s'intensifie, vous rayonnez comme un petit soleil. Vous attirerez à vous ce dont vous avez besoin. Même si c'est d'une petite leçon. Mais, ne craignez pas, vous saurez tirer parti de tout ce qui se présentera. Au travail, on reconnaît la qualité de votre contribution.

Cette semaine, la Lune transitera les signes du Scorpion, du Sagittaire et du Capricorne. Et l'on se dirige vers une des Pleine Lune la plus forte de l'année, celle du Lion-Verseau. Certains trouveront la pilule difficile à gôber, d'autres vivront enfin la libération tant attendue...

**SUR
INTER
NET** <http://www.cyberpol.net/larevue/>

Autos tamponneuses...

(GB) La montée Masson à Mascouche a été le théâtre d'un accident automobile ayant impliqué trois véhicules vendredi en fin d'après-midi. Installé sur la montée Masson en direction sud, un automobiliste attendait de tourner à gauche sur l'avenue des Ancêtres quand il a été percuté assez violem-

ment à l'arrière par un second véhicule. Le choc a fait que le premier automobiliste s'est retrouvé sur la voie en direction nord, amenant un second impact. Fort heureusement, aucune blessure ne fut déplorée lors de cet accident. Les trois automobilistes en seront quittes à quelques tracasseries au cours des prochains jours.



MASCOUCHE ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION CONVOCAZIONE DE TOUTES LES PERSONNES INTÉRESSÉES

AVIS PUBLIC
PROJET DE RÈGLEMENT
NUMÉRO 711-60

PRENEZ AVIS de ce qui suit :

Lors d'une séance du conseil de la Ville de Mascouche tenue le 4 août 1997 le conseil a adopté par sa résolution numéro 97-08-396 le projet de règlement numéro 711-60 intitulé :

RÈGLEMENT AMENDANT LE RÈGLEMENT MUNICIPAL DE ZONAGE
711 AUX FINS SUIVANTES :

AGRANDIR LA ZONE RB 311 À MÊME LA ZONE RC 308.

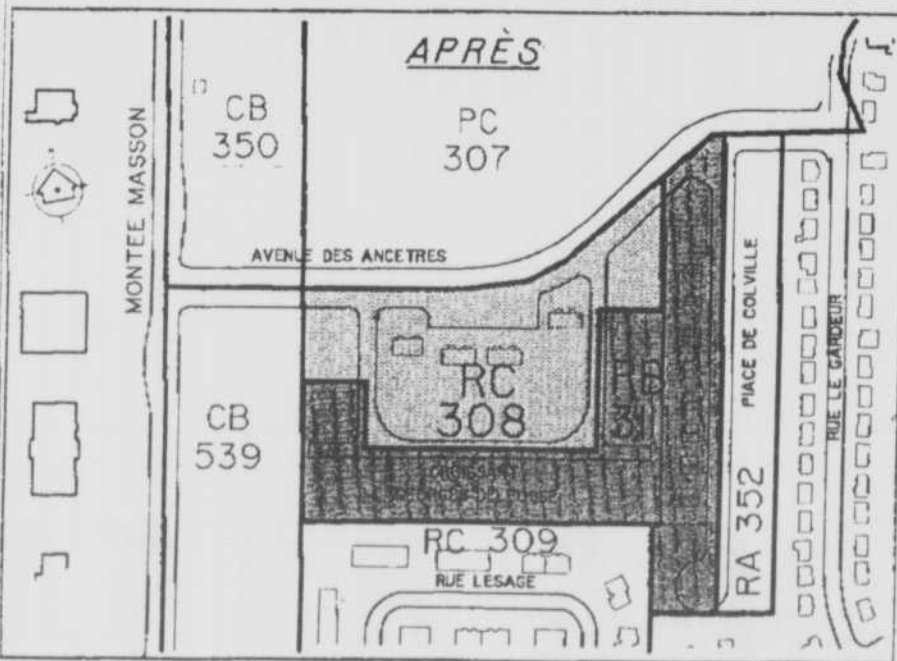
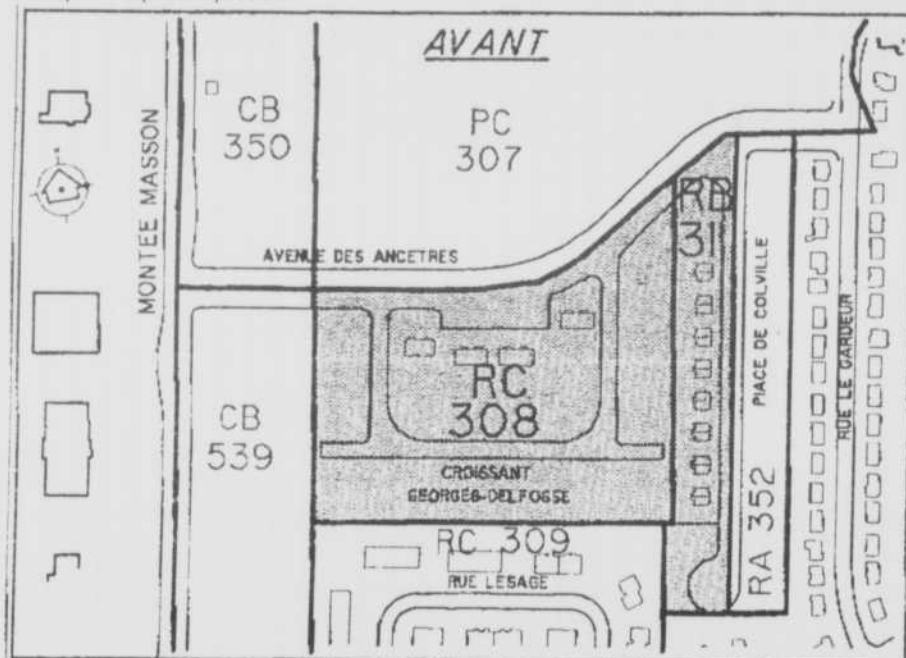
Ce projet de règlement, conformément à la Loi, sera soumis à une consultation publique quant à son objet et aux conséquences de son adoption, lors d'une assemblée publique tenue par le conseil le 2 septembre 1997 à 19 h 45 en la salle du conseil municipal sise au 3038, chemin Ste-Marie à Mascouche.

Lors de cette assemblée publique seront entendues les personnes et organismes qui désirent s'exprimer sur ce projet de règlement.

Objet du projet de règlement 711-60 :

Le projet de règlement numéro 711-60 a pour objet de modifier le plan de zonage et ce, pour les zones sises dans le secteur de l'avenue des Ancêtres, communément appelé "Les Jardins Mascouche". L'objectif principal de l'amendement est d'autoriser la construction de résidences unifamiliales jumelées en remplacement des résidences en rangée prévues initialement au projet.

L'objet de ce projet de règlement vise les zones RB 311 et RC 308 lesquelles sont illustrées au croquis ci-après reproduit.



La disposition contenue à ce projet de règlement est propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Le projet de règlement 711-60 peut être consulté, au bureau de la greffière à l'Hôtel de ville, 3034, chemin Sainte-Marie, durant les heures habituelles d'ouverture, soit du lundi au vendredi de 8 h 15 à 12 h 00 et de 13 h 15 à 16 h 30.

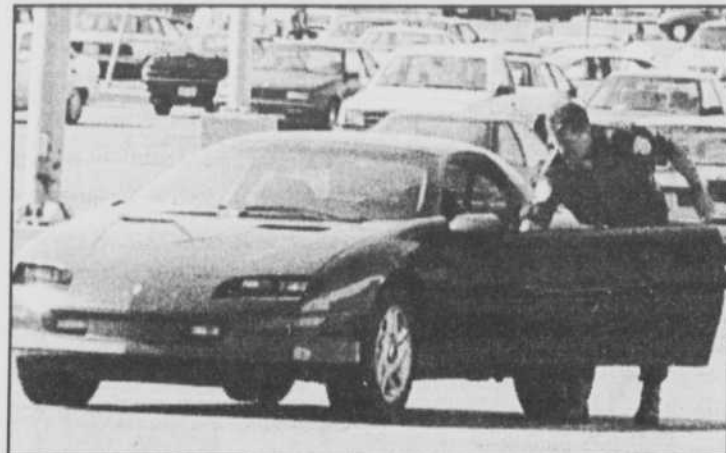
Donné à Mascouche, Qué., ce 13 août 1997

La greffière,
Danielle Lord, notaire



FAITS & MÉFAITS

Nouvel appel à la bombe chez Zellers



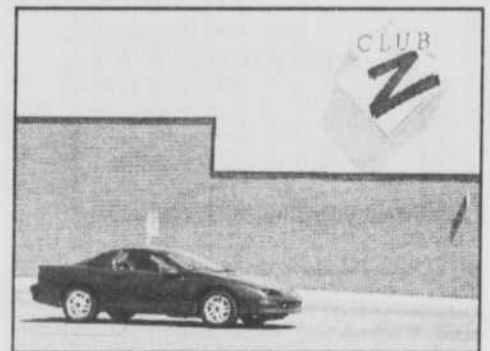
Vers 16h, un expert-policier de la Sûreté du Québec, après plusieurs vérifications, a confirmé qu'il s'agissait bel et bien d'un faux appel à la bombe. (photo: Gilles Bordonado)

Le vendredi 8 août, un nouvel appel à la bombe a mobilisé les forces policières et d'incendie au magasin à rayons Zellers de Terrebonne. À l'heure du dîner, un individu a fait savoir qu'une bombe était placée à l'intérieur d'un véhicule stationné devant le magasin. Les policiers et pompiers de Terrebonne ont immédiatement érigé un périmètre de sécurité autour de la fameuse Chevrolet Cavalier de couleur violet.

Gilles Bordonado

Appelée sur les lieux, une équipe de la Sûreté du Québec, spécialisée dans ce type d'intervention, a rapidement évalué la situation et indiqué qu'il s'agissait d'un faux appel à la bombe. Le tout n'était qu'un canular. Toute cette histoire a pris fin vers 16h30 avec la réouverture de la circulation sur le boulevard des Seigneurs dans les deux directions entre le boulevard Moody et la rue Saint-Michel.

Bien que l'information n'ait pas été confirmée par la police, il se pourrait que ces nombreux appels à la bombe faits au Zellers de Terrebonne s'expliquent par la frustration d'un ou de quelques-uns des 369 employés congédiés ce printemps par cette compagnie à l'entrepôt anciennement situé à Montréal-Nord. Le véhicule que l'on disait piégé appartiendrait à une ex-employée cadre du siège social et transféré à Terrebonne. Celle-ci aurait oeuvré au service des ressources humaines lors de la période des congédiements et certains employés, maintenant au chômage, chercheraient à se venger.



Le 8 août, un nouveau appel à la bombe a mobilisé les forces policières et d'incendie au magasin à rayons Zellers de Terrebonne. À l'heure du midi, un individu a fait savoir qu'une bombe était placée à l'intérieur d'une Chevrolet Cavalier de couleur violet stationnée devant le magasin. (photo: Gilles Bordonado)

NF Nadeau-Fontaine
Avocats
URGENCE 24 HEURES
1379, Grande Allée, Lachenaie
Tél.: 964-1993 - Fax: 964-2636



Ville de Terrebonne

APPELS D'OFFRES

- SOU-97-41-1 LOCATION DE MACHINERIE (DÉNEIGEMENT) CHARGEUR SUR ROUES (3vg³) "C" (2e appel)
- SOU-97-56 DÉNEIGEMENT STATIONNEMENTS, ABRIBUS, PASSERELLES RTE 25 ET ILE DES MOULINS, SITES DE COLLECTE SÉLECTIVE, STATIONS DE POMPAGE, RÉGULATEURS ET TRANSPORT DE NEIGE - SAISON 1997-1998

Des soumissions publiques seront reçues au bureau du responsable du service des approvisionnements, situé au 775, rue St-Jean-Baptiste, Terrebonne, jusqu'au 2 septembre 1997 avant 11h00.

Les cahiers des charges et formules de soumissions pourront être obtenus au bureau du service des approvisionnements, situé au 775, rue St-Jean-Baptiste à Terrebonne, en s'adressant au soussigné, moyennant un dépôt non remboursable en argent comptant ou sous forme de chèque visé au montant de cinquante dollars (50 00\$) fait à l'ordre de la Ville de Terrebonne.

Les soumissions proposées devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'une valeur minimale de dix (10%) pour cent du montant total de la soumission présentée.

Les heures d'ouverture sont du lundi au jeudi de 8h15 à 12h00 et de 13h00 à 16h30, le vendredi de 8h30 à 12h00.

L'ouverture des soumissions aura lieu le 2 septembre 1997 à 11h01, au bureau du responsable du service des approvisionnements, situé au 775, rue St-Jean-Baptiste, Terrebonne.

La Ville de Terrebonne ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes.

Yves Ouellette, a.p.a. Responsable, service des approvisionnements

COMMERÇANTS!

**Soyez
Uniques...**

**... ou
presque!**

Distribuez vos encarts dans

la Revue

**le mercredi et soyez assuré
que votre circulaire
ne sera pas perdue
parmi des dizaines d'autres**

PRIX COMPÉTITIFS

964-4444

Demandez votre représentant

